

taurus

ALPATEC 

VILNA 600 P

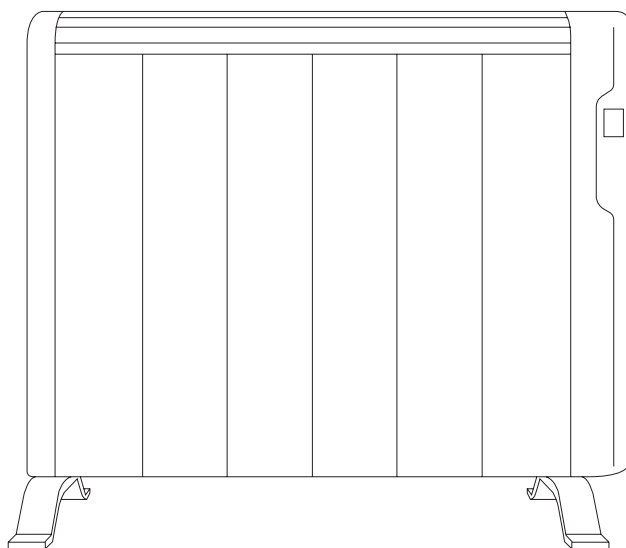
VILNA 900 P

VILNA 1200 P

VILNA 1500 P

VILNA 2000 P

Emisor Térmico
Thermal Transmitter
Radiateur à inertie
Wärmestrahler
Radiator termico
Emissor Térmico
Straalverwarming
Grzejnik
Θερμοπομπός
Датчик температуры
Transmițător de
temperatură
Електрически
конвектор
مشعاع حراري



ES: Producto indicado para ser usado en espacios correctamente aislados. En caso contrario su utilización deberá ser puntual.

CA: Aquest producte només és adequat per a espais ben aïllats o d'ús ocasional.

EN: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR: Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

PT: Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet

IT: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale

NL: Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik

PL: Ten produkt jest przeznaczony tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub okazjonalnych zastosowań

GR: Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση

RU: Этот продукт подходит только для хорошо изолированных помещений или случайного использования

RO: Acest produs este potrivit doar pentru spații bine izolate sau ocazional

BG: Този продукт е подходящ само за добре изолирани помещения или случайна употреба.

AR: هذا المنتج مناسب فقط للمساحات المعزولة بشكل جيد أو الاستخدام العرضي

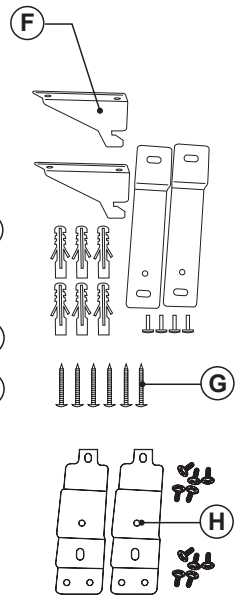
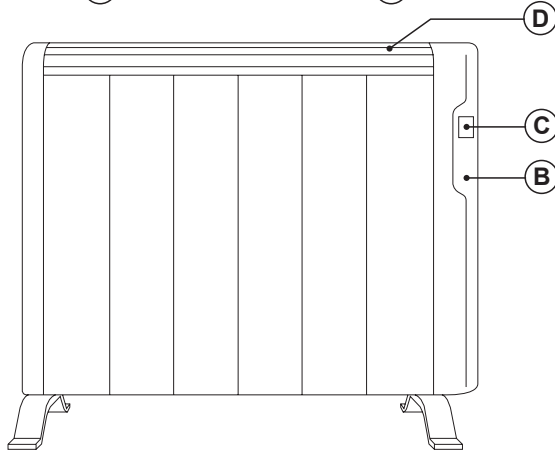
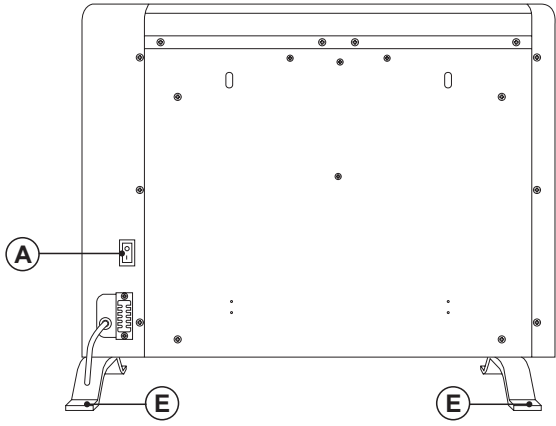
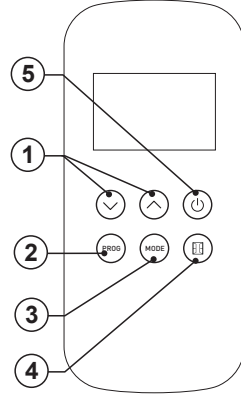
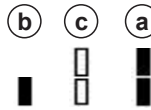
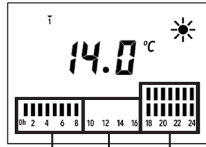
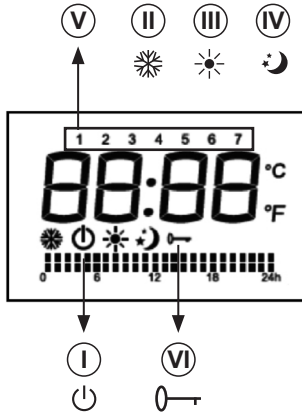


Fig.1

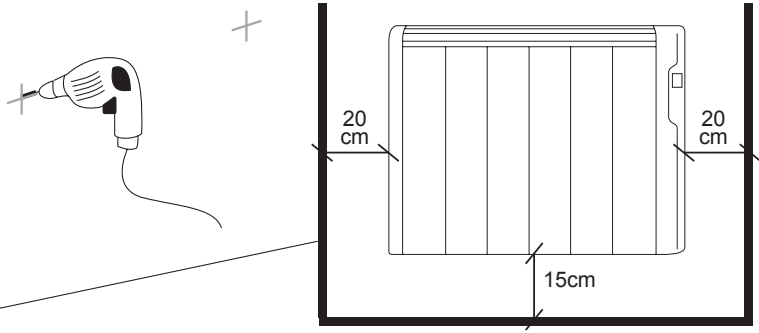


Fig.2

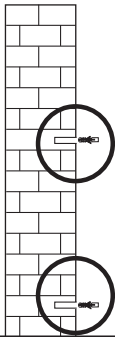


Fig.3

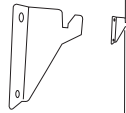


Fig.4

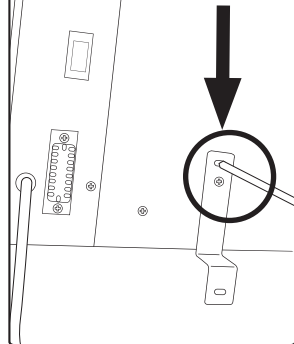


Fig.4

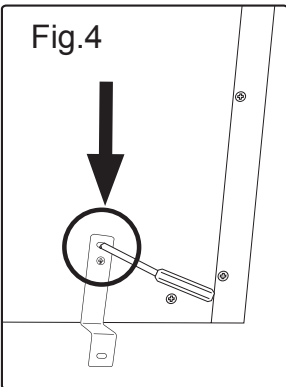


Fig.5

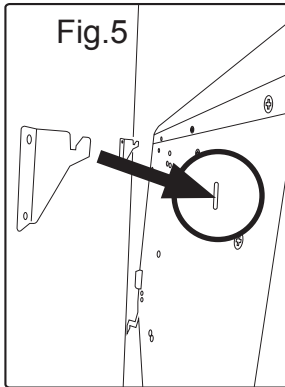
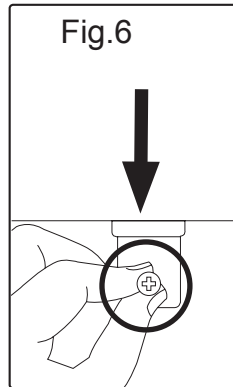
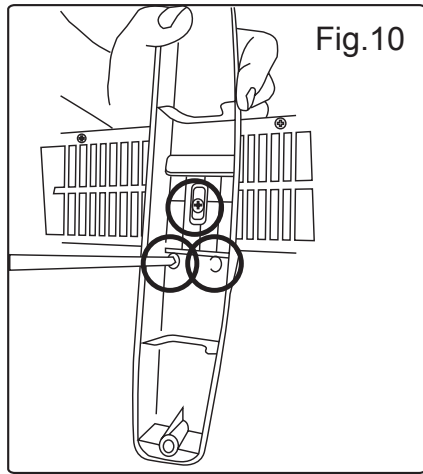
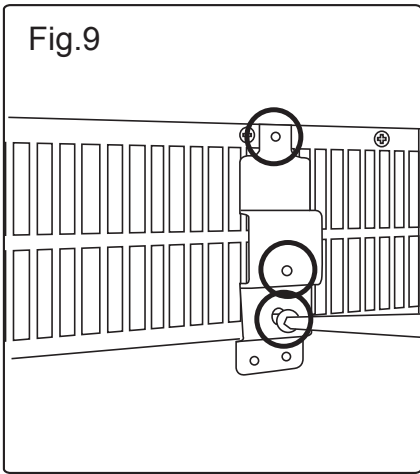
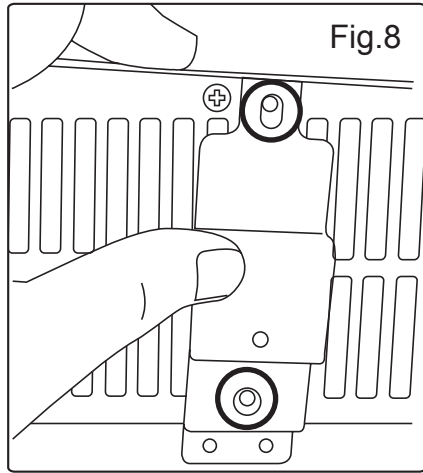
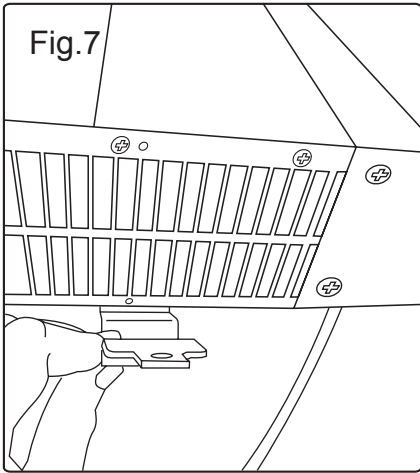


Fig.6





Español

Emisor Térmico

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS ALPATEC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.**
- El aparato no debe colocarse debajo de una base de toma de corriente.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo

encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No utilizar el aparato en las inmediaciones de una bañera, una ducha o una piscina.

- **PRECAUCIÓN:** Con objeto de evitar un peligro debido al rearme no deseado del protector térmico, no se tiene que alimentar al aparato a través de un dispositivo interruptor externo, tal como un programador, o conectarlo a un circuito que se encienda y apague regularmente a través de la compañía de distribución de energía eléctrica.

- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.

- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.



Este símbolo indica que el aparato no se debe cubrir.

- **ADVERTENCIA:** A fin de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte 16 amperios.

- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.

- Usar el aparato en una zona bien ventilada.

- Debe estar prevista una ventilación adecuada de la sala, si en la misma sala donde se instale

el aparato pueden utilizarse simultáneamente otros aparatos alimentados a gas u otro combustible.

- El aparato solo debe utilizarse con el soporte suministrado.

- Situar el aparato sobre una superficie horizontal, plana, estable y apta para soportar altas temperaturas, alejada de otras fuentes de calor y de posibles salpicaduras de agua.

- Situar el aparato lejos de material combustible, tales como materiales textiles, cartón, papel...

- Situar el aparato a una distancia mínima de 50 cm de materiales combustibles, tales como cortinas, muebles...

- No situar material combustible en las inmediaciones del aparato.

- Evitar que tanto la entrada como la salida de aire queden total o parcialmente tapadas por muebles, cortinajes, ropas, etc., existiría riesgo de incendio.

- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.

- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.

- **ADVERTENCIA:** Mantener el aparato seco.

- **ADVERTENCIA:** No utilizar el aparato cerca del agua.

- No utilizar el aparato con las manos o los pies húmedos, ni con los pies descalzos.

- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o enchufar el aparato.

- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.

- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.

- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.

- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

- Este aparato no es adecuado para uso en exteriores.

- El cable de alimentación debe ser examinado regularmente en busca de signos de daño, y si está dañado, el aparato no tiene que usarse.

- Es recomendable como protección adicional en

la instalación eléctrica que alimenta el aparato, el disponer de un dispositivo de corriente diferencial con una sensibilidad máxima de 30mA. Pregunte a un instalador competente para que le aconseje.

- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No usar el aparato, en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Si se usa el aparato en un cuarto de baño o similar, desenchufar el aparato de la red cuando no se use, aunque sea por poco tiempo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo, incluso en el caso de que el aparato esté desconectado.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No guardar el aparato en posición vertical.
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- Mantener y guardar el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.
- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además, ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.


SERVICIO:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- ADVERTENCIA: Existe el riesgo de incendio en caso de que la limpieza del aparato no se realice conforme a estas instrucciones.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

DESCRIPCIÓN

- A Interruptor marcha / paro
- B Panel de control
- C Pantalla LCD
- D Salida de calor
- E Pies
- F Soporte mural
- G Tornillos
- H Soporte fijación pies




ICONOS EN PANEL DE CONTROL

1. Botón 
2. Botón de programación
3. Botón de modo
4. Sensor ventana
5. Botón de espera

ICONOS DE FUNCIÓN EN PANTALLA LCD

- I. Modo en espera
- II. Modo anticongelante
- III. Modo confort
- IV. Modo económico
- V. Modo de programa
- VI. Bloqueo del teclado
- VII. Sensor ventana

CONFIGURACIÓN DE PROGRAMA PERSONALIZADO

- a.  Funcionamiento en modo confort
- b.  Funcionamiento en modo económico
- c.  En espera

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

INSTALACIÓN

- Asegurarse de que el aparato está bien nivelado respecto al suelo.
- Instalar el aparato lejos de material combustible, tales como materiales textiles, cartón, papel...
- Instalar el aparato a una distancia mínima de 50 cm de materiales combustibles, tales como cortinas, muebles...
- Evitar que tanto la entrada como la salida de aire queden total o parcialmente tapadas por muebles, cortinajes, ropas, etc., existirá riesgo de incendio.
- El aparato necesita ventilación adecuada para funcionar correctamente. Dejar un espacio de 30 cm de distancia entre las paredes u otros obstáculos y 30 cm encima del suelo.
- No cubrir ni obstruir ninguna de las aberturas del aparato.
- No cubrir ni obstruir los laterales del aparato, dejar un espacio mínimo de 2 cm alrededor del aparato.
- La clavija debe ser fácilmente accesible para poder desconectarla en caso de emergencia.
- Para una mayor eficiencia el aparato debe situarse en una ubicación donde la temperatura ambiente se encuentre entre 12 y 32°C.
- Para una mayor eficiencia y en la medida de lo posible instalar el aparato en una pared fría (que linda con el exterior) y debajo de una ventana. Pero nunca interfiriendo u obstruyendo una zona de ventilación.
- El aparato debe funcionar con su soporte mural acoplado o con su base/pies base acoplados.

MONTAJE DEL SOPORTE MURAL:

- El aparato dispone de un soporte mural (F) sobre el que se puede apoyar el producto.
- Teniendo en cuenta las distancias de separación del aparato señaladas anteriormente, posicionar el soporte mural en la posición deseada y marcar en la pared los puntos a taladrar. (Fig.1).
- Taladrar en las marcas e introducir los tacos. (Fig.2).
- Colocar el soporte haciendo coincidir sus agujeros con los de los tacos y atornillar. (Fig.3).
- Asegurarse que el soporte esté anclado de forma que sea capaz de aguantar al menos el doble del peso del aparato.
- Encajar el aparato en su soporte mural.
- Colocar el soporte largo en la parte trasera del aparato haciendo coincidir los orificios. Insertar

los tornillos pequeños (2 tornillos pequeños para cada soporte). (Fig.4).

- Antes de insertar los tacos en la pared, asegurarse de que las distancias entre cada taco sean según la tabla a continuación:

Modelo	Distancia
Vilna 600 P	139mm
Vilna 900 P	226mm
Vilna 1200 P	313mm
Vilna 1500 P	400mm
Vilna 2000 P	574mm

- Poner 2 tornillos largos para fijarles en el soporte pequeño y hacer que se quede recto.
- Colgar el aparato en el soporte (Fig.5).
- Fijar el último agujero en el soporte largo después de colgar en la pared (Fig.6).

MONTAJE DE LOS PIES BASE:



- Para montar los pies base, colocar el aparato boca abajo.
- Aflojar los tornillos suministrados con el aparato (Fig.4).
- Coger un soporte de fijación pie en la parte inferior del aparato (Fig.8)
- Fijar los soportes con tornillos (Fig.9)
- Fijar los 2 pies y apretar los tornillos (Fig.10)
- Volver a dar la vuelta al aparato y comprobar el buen funcionamiento de los pies base.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:









USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro (A).
- El reloj aparecerá en la pantalla de configuración. Pulsando el botón  se alterna la hora / minutos / día. Para ajustar la hora / minutos / día pulsar el botón .
- Al terminar la configuración del reloj, después de 10 segundos, el aparato entrará automática-








mente en modo de espera.

- Presionar el botón de espera (5) para entrar en la pantalla principal. En el primer uso, el aparato entrará en modo confort de manera predeterminada.
- En caso de un corte de corriente eléctrica, después de volver a conectar la alimentación, solo es necesario configurar nuevamente el reloj y pulsar el botón de espera (5). El aparato funcionará como en el modo y en la temperatura de funcionamiento antes del corte de corriente eléctrica.





AJUSTE DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

- Pulsar el botón de modo (3) continuamente para seleccionar entre los modos: Modo económico , Modo anticongelante , Modo confort , P1/P2/P3.
- En el modo económico y confort (excluyendo el modo anticongelante), pulsar  o  para ajustar la temperatura deseada. Después de 5 segundos finalizará la configuración.
- Cuando la temperatura ambiente sea superior a la temperatura seleccionada, el aparato dejará de calentar.
-  Modo confort (ajuste de la temperatura desde 5°C hasta 29°C).
-  Modo económico (ajuste de la temperatura desde 1,5°C hasta 25,5°C).
-  Modo anticongelante (el dispositivo mantiene la temperatura ambiente a aproximadamente 7°C).
- P1/P2/P3 son programas preinstalados. Después de confirmar el programa, la pantalla mostrará alternativamente el icono del programa y la temperatura configurada.

PROGRAMACIÓN PERSONALIZADA:

- Pulsar el botón de programación (2).
- Ir pulsando el botón de programación (2) para alternar los días, el modo y las horas.
- Para ajustar el día (1-7) pulsar los botones  / .
- Para ajustar las horas y el modo, pulsar  para seleccionar las horas y  para seleccionar el modo: confort , economic  y espera .
- Esperar 30 segundos para que finalice la configuración.

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA:

- Cuando el aparato ya está en funcionamiento y se desea configurar la fecha y la hora de nuevo, es necesario pulsar los botones  y  a la vez.
- El reloj aparecerá en la pantalla de configuración. Pulsando el botón  se alterna la hora / minutos / día. Para ajustar la hora / minutos / día pulsar el botón .
- Después de 10 segundos, la configuración se confirmará automáticamente.

Selección	Icono
Lunes	1
Martes	2
Miércoles	3
Jueves	4
Viernes	5
Sábado	6
Domingo	7
Hora	00-23
Minutos	01-59

FUNCIÓN DE BLOQUEO

- Pulsar el botón de modo (3) durante 3 segundos para bloquear la pantalla. Realizar la misma acción para desbloquear.
- La función de bloqueo se desactiva automáticamente si hay un corte de corriente eléctrica.

SENSOR DE VENTANA

- Pulsar el botón de sensor de ventana (4) para accionar esta función.
- El aparato entrará en modo confort por defecto.
- Cuando el aparato detecta que la temperatura disminuye, entra automáticamente en modo anticongelante.
- Cuando el aparato detecta que la temperatura aumenta, entra automáticamente en modo confort.
- Pulsar el botón de modo (3) o de programación (2) para escoger otros modos.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/ paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- Cuando el aparato se conecta y desconecta alternativamente, no siendo ello debido a la acción del termostato de ambiente, verificar que no haya ningún obstáculo que impida o dificulte la entrada o salida normal del aire.
- Si el aparato se desconecta por sí mismo y no vuelve a conectarse, proceder a desenchufarlo de la red, esperar unos 15 minutos antes de volver a conectarlo, Si sigue sin funcionar, acudir a uno de los servicios de asistencia técnica autorizados.

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- Nota: Cuando se ponga el aparato en marcha en función calefactor, después de estar una larga temporada parado o funcionando solo con la función ventilador, es posible que desprenda al principio un ligero humo, sin ninguna consecuencia, debido a que se está quemando el polvo y otras partículas acumuladas en el elemento calefactor. Este fenómeno se puede evitar limpiando previamente y a través de las rendijas del aparato, su interior con la ayuda de un aspirador o con un chorro de aire a presión.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de

Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía

La siguiente información detalla las características relacionadas con el diseño ecológico:

VILNA 600 P / VILNA 900 P / VILNA 1200 P / VILNA 1500 P / VILNA 2000 P	
Potencia calorífica	
Potencia calorífica nominal P_{nom}	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Potencia calorífica mínima (indicativa) P_{min}	N/A
Potencia calorífica máxima continuada $P_{max,c}$	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Consumo auxiliar de electricidad	
A potencia calorífica nominal el_{max}	N/A
Potencia calorífica mínima el_{min}	N/A
En modo de espera el_{SB}	0,239 kW
Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación	
Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N/A
Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior.	N/A
Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N/A
Potencia calorífica asistida por ventiladores	N/A
Tipo de control de potencia calorífica / de temperatura interior	
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No
Con control electrónico de temperatura interior	No
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	Sí
Otras opciones de control	
Control de temperatura interior con detección de presencia	No
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	Sí
Con opción de control a distancia	No
Con control de puesta en marcha adaptable	No
Con limitación de tiempo de funcionamiento	No
Con sensor de lámpara negra	No
Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, S/N, 25790 Oliana, lleida, Spain	

English

Thermal Transmitter Heater

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS ALPATEC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS


- **CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

- The appliance must not be placed below a power socket.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision

or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers or swimming pools.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal protector, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that

is regularly switched on and off by the utility.

- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
-  This symbol means that product can't be covered.
- **CAUTION:** In order to prevent overheating do not cover the appliance.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 16 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Use the appliance in a well-ventilated area.
- If other gas or fuel appliances can be used at the same time in the room where the appliance is to be used, that room must be well ventilated.
- The appliance must only be used with the stand provided.
- Place the appliance on a horizontal, flat, stable surface, suitable for withstanding high temperatures and away from other heat sources and contact with water.
- Keep the appliance away from flammable material such as textiles, cardboard or paper, etc.
- Place the appliance a minimum distance of 50cm away from combustible materials, such as curtains, furniture ...
- Do not place inflammable material near the appliance.
- Ensure that neither the air access nor exit become either totally or partially covered by

drapery, clothing, etc., as this increases the risk of fire.

- Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- **CAUTION:** Maintain the appliance dry.
- **CAUTION:** Do not use the appliance near water.
- Do not use the appliance with damp hands or feet, or when barefooted.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- Supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
- As an additional protection to the electrical supply for the appliance, it is advisable to have a differential current device with a maximum sensitivity of 30 mA. Ask for advice from a competent installer.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance in the case of persons insensitive to heat (the appliance has heated surfaces).
- Do not touch the heated parts of the appliance, as it may cause serious burns.
- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.

- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- If you use the appliance in a bathroom or similar place, unplug the appliance from the mains when it is not in use, even if it is only for a short while, as proximity to water involves a risk, even if the appliance is disconnected.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance in a vertical position.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.


SERVICE:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.
- CAUTION: There is a risk of fire if the appliance's cleaning is not done according to these instructions.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

DESCRIPTION

- A On / Off main switch
- B Control panel
- C LCD screen
- D Heat Outlet
- E Base feet
- F Wall bracket
- G Screws
- H Stand fixing bracket




ICONS ON CONTROL PANEL

1.  button
2. Programming button
3. Mode button
4. Window detector button
5. Standby button

FUNCTIONAL ICONS ON LCD SCREEN

- I. Stand by mode
- II. Anti-freeze mode
- III. Comfort mode
- IV. Economic mode
- V. Programme mode
- VI. Keyboard lock
- VII. Window detector

UNDER CUSTOMIZED PROGRAMME SETTING

- a.  Working under comfort mode
- b.  Working under economic mode
- c.  Stand by

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

INSTALLATION

- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.
- Install the appliance away from flammable material such as textiles, cardboard or paper, etc.
- Install the appliance a minimum distance of 50cm away from combustible materials, such as curtains, furniture ...
- Ensure that neither the air access nor exit become either totally or partially covered by drapery, clothing, etc., as this increases the risk of fire.
- The appliance requires suitable ventilation in order to work properly. Leave a space of 30 cm between walls or other obstacles and 30 cm from the floor.
- Do not cover or obstruct any of the openings of the appliance.
- Do not cover or obstruct the sides of the appliance, leave a minimum space of 2 cm around the appliance.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.
- To achieve the highest efficiency from the

appliance it should be situated in a place where the atmospheric temperature is between 12 and 32°C.

- To achieve the highest efficiency from the appliance and so as to be able to install the appliance on a cold wall (an exterior wall) and below a window. But never obstructing or covering a ventilation area.
- The appliance should work well with its wall support attached or with its base/feet attached.

ASSEMBLING THE WALL BRACKET:

- The appliance has a wall bracket (F) on which it can be supported.
- Taking into account the separation distances mentioned above, place the wall support in the required position and mark the drilling points on the wall. (Fig.1).
- Drill into the wall where marked and insert the rawplugs. (Fig.2).
- Place the support by matching the holes with the rawplugs and screw in firmly. (Fig.3).
- Make sure that the bracket is firmly fixed; it should be able to support twice the weight of the appliance.
- Fit the appliance into the wall support.
- Take 1 long bracket on the back housing, align the hole, insert the short screws to fix it (2 short screws for 1 long bracket) (Fig.4).
- Before Insert the expansion bolts to the wall, please make sure the distance between bolts as below table:

Model	Distance
Vilna 600 P	139mm
Vilna 900 P	226mm
Vilna 1200 P	313mm
Vilna 1500 P	400mm
Vilna 2000 P	574mm

- Put 2 long screws to fix the short bracket.
- Fix the short bracket in right position.
- Hang the heater to the bracket (Fig.5).
- Fix the last hole on long bracket after hanging on the wall (Fig.6).

FITTING THE BASE FEET:

- To assemble the base feet, place the appliance face down.
- Loosen the screws provided with the appliance (Fig.4).



- Take 1 stand fixing bracket to align the holes in the bottom (Fig.8).
- Fix the feet using the brackets provided. (Fig.9).
- Fix the feet with 3 screws (Fig.10).
- Position the base feet on the body of the
- Stand the appliance up again so as to check that the base feet work properly.

INSTRUCTIONS FOR USE









BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off switch (A).
- Once connected to electricity, the clock will pop out on the display for setting. Press  to toggle among hours / minutes / day. Press the  to set the hours / minutes / day.
- After 10 seconds it will automatically finish and the appliance will enter to standby mode as defaulted.
- Press standby button (5) to enter to the comfort mode.
- In case of power failure, after reconnecting the power supply, set the time again and the unit will be in standby mode. You can press the standby button (5) to enter to the mode and temperature before power failure.








WORKING MODE SETTING

- Press the mode button (3) to toggle among the modes: Economic mode , Anti-freeze mode , Comfort mode , P1/P2/P3.
- Under the mode of comfort mode or economic mode (excluding anti-freezing mode), press  or  to choose the desired temperature. After 5 seconds it will automatically finish.
- When the room temperature is higher than the selected temperature, the heater will stop heating.
-  Comfort mode (setting the desired temperature from 5°C to 29°C).
-  Economic mode (setting the desired temperature from 1,5°C to 25,5°C).
-  Anti-freeze mode (the device maintains the





room temperature at approximately 7°C).

- P1/P2/P3 are preinstalled programs. After confirming the program, the programme icon and the temperature desired will appear on the screen alternately.

PERSONALIZED PROGRAMMES

- Press programming button (2).
- Press programming button (2) to select between days, mode and hours.
- Select the desired day (1-7) by pressing  or .
- Select the desired hour by pressing  button and select the desired mode (comfort , economic  and standby ) by pressing  button.
- After 30 seconds, it will automatically finish.

CLOCK SETTING:

- When the device is already in operation and you want to set the date and time again, you need to press the buttons  and  at the same time.
- Once connected to electricity, the clock will pop out on the display for setting. Press  to toggle among hours / minutes / day. Press the  to set the hours / minutes / day.
- After 10 seconds it will automatically finish.

Selection	Icon displayed
Monday	1
Tuesday	2
Wednesday	3
Thursday	4
Friday	5
Saturday	6
Sunday	7
Hours	00-23
Minutes	01-59

SAFETY LOCK

- Press the mode button (3) during 3 seconds to lock the screen. To unlock press again mode button (3) during 3 seconds.
- Lock function will automatically be deactivated if the appliance suffers power disconnection.

WINDOW DETECTOR FUNCTION

- Press the window detector button (4) to activate this function.

- The appliance will enter comfort mode as default.
- If temperature decrease detected, the appliance will automatically enter to anti-freeze mode.
- If temperature rises up detected, the appliance will go back to comfort mode.
- You can press mode button (3) or programming button (2) to choose other modes.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- When the appliance switches itself on and off repeatedly, for reasons other than the thermostat control, check to ensure that there are no obstacles that impede correct air entry or expulsion.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- Remark: When the appliance is used as a heater after long periods in storage or after having been used solely as a fan a small amount of smoke may be produced. This is not important and is due to the heater burning dust deposits which have accumulated on the heating element. This phenomenon may be avoided by cleaning the inside of the appliance before-

hand through the grill with a vacuum cleaner or pressurised air.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended; take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

The following information details the features related to ecodesign.

VILNA 600 P / VILNA 900 P / VILNA 1200 P / VILNA 1500 P / VILNA 2000 P	
Heat Output	
Nominal heat output P_{nom}	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Minimum heat output (indicative) P_{min}	N/A
Maximum continuous heat output $P_{max,c}$	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Auxiliary electricity consumption	
At nominal heat output $e_{l,max}$	N/A
At minimum heat output $e_{l,min}$	N/A
In standby mode $e_{l,SB}$	0,239 kW
Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Manual heat charge control, with integrated thermostat	N/A
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Fan assisted heat output	N/A
Type of heat output/room temperature control	
Single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
With mechanical thermostat room temperature control	No
With electronic room temperature control	No
Electronic room temperature control plus day timer	No
Electronic room temperature control plus week timer	Si
Other control options	
Room temperature control, with presence detection	No
Room temperature control, with open window detection	Si
With distance control option	No
With adaptive start control	No
With working time limitation	No
With black bulb sensor	No
Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, S/N, 25790 Oliana, lleida, Spain	

Français

Radiateur à inertie

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil TAURUS ALPATEC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- PRÉCAUTION : Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et entraîner des brûlures. Faire particulièrement attention lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.

- L'appareil ne doit pas être placé sous une prise électrique.
- L'appareil doit être mis hors de portée des enfants de moins de 3 ans, sauf s'ils sont continuellement surveillés.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans pourront allumer/éteindre l'appareil tant que celui-ci aura été placé ou installé dans sa position de fonctionnement


normal et sous la supervision d'un adulte ou après avoir reçu les instructions relatives au fonctionnement sûr de l'appareil et en connaissant les risques potentiels de l'utilisation.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience à condition de le faire sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et en ayant compris les risques qu'il comporte.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ni réaliser les opérations de maintenance de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- PRÉCAUTION : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement

accidentel de la sécurité thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif interrupteur externe, comme un minuteur, ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie électrique.

- Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée; emmener l'appareil à un Service d'Assistance Technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.

-  Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être recouvert.

- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 16 ampères.
- La prise de courant (fiche) de l'appareil doit coïncider avec le socle de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant de l'appareil. Ne pas utiliser d'adaptateurs.
- Utiliser l'appareil dans une zone bien ventilée.
- Il faut prévoir une ventilation adéquate de la salle, si d'autres appareils à gaz ou autre combustible peuvent être utilisés simultanément dans la même salle où est installé l'appareil.

- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le support fourni.
- Placer l'appareil sur une surface horizontale, plane, stable et pouvant supporter des températures élevées, éloignée d'autres sources de chaleur et d'éventuelles éclaboussures d'eau.
- Veiller à tenir l'appareil éloigné de tout matériel combustible, tels que carton, papier, matières textiles...
- Placer l'appareil à 50 cm minimum de tout matériel combustible, tels que des rideaux, des meubles...
- Aucun objet inflammable ne doit se trouver à proximité de l'appareil.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas boucher totalement ou partiellement l'entrée et la sortie d'air de l'appareil, par des meubles, rideaux, vêtements, etc.
- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmeur, minuteur ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise sont endommagés.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se casse, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter toute décharge électrique.
- **AVERTISSEMENT** : Maintenir l'appareil au sec.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser l'appareil à proximité de points d'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides, ni les pieds nus.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le câble électrique entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Cet appareil n'est pas adéquat pour un usage à l'extérieur.
- Le câble d'alimentation doit être examiné régulièrement à la recherche de signes de détérioration ; s'il est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Il est recommandé, comme protection additionnelle de l'installation électrique qui alimente l'appareil, de disposer d'un dispositif de courant

différentiel avec une sensibilité maximale de 30mA. En cas de doute, consultez un installateur agréé.

- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.
- Ne pas toucher la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.
- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter d'utiliser cet appareil (puisqu'il présente des surfaces chauffantes).
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.
- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain ou endroit similaire, débranchez-le du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas, même pour un court instant, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est déconnecté.
- Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas ranger l'appareil en position verticale.
- Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud.
- Garder et ranger l'appareil en lieu sec, à l'abri de la poussière et loin des rayons solaires.
- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.
- Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance. Vous réduirez par la même occasion la consommation d'énergie et prolongerez la durée de vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.



ENTRETIEN:

- Assurez-vous que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par du personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- AVERTISSEMENT : Si l'appareil ne se nettoie pas conformément au mode d'emploi, il pourrait exister un risque d'incendie.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

DESCRIPTION

- A Interrupteur marche/arrêt
- B Panneau de commande
- C Écran LED
- D Sortie de chaleur
- E Pieds
- F Support mural
- G Vis
- H Support fixation pieds




ICÔNES DU PANNEAU DE COMMANDE

1. Touche  / 
2. Touche de programmation
3. Touche de mode
4. Capteur fenêtre
5. Touche veille

ICÔNES DE FONCTION AFFICHÉS SUR L'ÉCRAN LCD

- I. Mode veille
- II. Mode antigel
- III. Mode confort
- IV. Mode économique
- V. Mode programme
- V. Blocage du clavier
- VII. Capteur fenêtre

CONFIGURATION DE PROGRAMME PERSONNALISÉ

- a.  Opération en mode confort
- b.  Opération en mode économique
- c.  En veille

Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

INSTALLATION

- Veiller à bien niveler l'appareil par rapport au sol.
- Veiller à tenir l'appareil éloigné de tout matériel

combustible, tels que carton, papier, matières textiles...

- Installer l'appareil à 50 cm minimum de tout matériel combustible, tels que des rideaux, des meubles...
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas boucher totalement ou partiellement l'entrée et la sortie d'air de l'appareil, par des meubles, rideaux, vêtements, etc.
- L'appareil requiert une ventilation adéquate pour fonctionner correctement. Laisser un espace de 30 cm avec les murs ou autres obstacles et 30 cm au-dessus du sol.
- Ne pas couvrir ni obstruer aucune ouverture de l'appareil.
- Ne pas couvrir ni obstruer les côtés de l'appareil, et laisser un espace minimum de 2 cm autour de l'appareil.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.
- Pour une meilleure efficacité de l'appareil, il est conseillé de le placer dans un endroit où la température ambiante se trouve entre 12° et 32°C.
- Pour une meilleure efficacité et dans la mesure du possible, installer l'appareil sur un mur froid (qui sépare de l'extérieur) et sous une fenêtre. Mais jamais à endroit qui pourrait gêner ou obstruer une zone de ventilation.
- L'appareil doit fonctionner avec le support mural monté ou avec le support/les pieds montés.

MONTAGE DU SUPPORT MURAL :

- L'appareil dispose d'un support mural (F) sur lequel peut être appuyé le produit.
- En prenant en compte les distances de séparation de l'appareil signalées antérieurement, placer le support mural dans la position désirée et marquer sur le mur les points à percer. (Fig.1).
- Percer sur les marques et introduire les chevilles. (Fig.2).
- Placer le support en faisant coïncider les trous avec les chevilles et visser. (Fig.3).
- S'assurer que le support est bien fixé et qu'il est capable de soutenir au moins le double du poids de l'appareil.
- Emboîter l'appareil dans son support mural.
- Placer le support long à l'arrière de l'appareil en faisant coïncider les trous. Introduire les petites vis (2 pour chaque support). (Fig.4).
- Avant d'introduire les chevilles dans le mur, assurez-vous que les distances entre chaque cheville sont conformes au tableau ci-après :

Modèle	Distance
Vilna 600 P	139 mm
Vilna 900 P	226 mm
Vilna 1200 P	313 mm
Vilna 1500 P	400 mm
Vilna 2000 P	574 mm

- Placer 2 vis longues pour les fixer sur le petit support et faire en sorte qu'il se maintienne droit.
- Suspender l'appareil au support (Fig.5).
- Fixer le dernier trou du support long après avoir suspendu au mur (Fig.6).

MONTAGE DES PIEDS :



- Pour monter la base, placer l'appareil tête en bas.
- Desserrer les vis fournies avec l'appareil(Fig.4).
- Prendre un support de fixation-pied dans la partie inférieure de l'appareil (Fig.8)
- Fixer les supports avec des vis (Fig.9)
- Fixer les 2 pieds et serrer les vis (Fig.10)
- Retourner l'appareil et vérifier le bon fonctionnement des pieds.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION:









- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

UTILISATION :








- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au réseau électrique.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt (A)..
- L'horloge s'affichera sur l'écran de configuration. Appuyer sur la touche  pour passer successivement des heures aux minutes et aux jours. Pour régler l'heure/minutes/jour, appuyer sur la touche .
- Une fois l'horloge configurée, l'appareil entrera automatiquement en mode veille au bout de 10 secondes.
- Appuyer sur la touche veille (5) pour accéder à l'écran principal. Lors de la première utilisation, l'appareil entrera en mode confort par défaut.
- En cas de coupure de courant, une fois que le courant est rétabli, il est uniquement nécessaire

de reconfigurer l'horloge et d'appuyer sur la touche veille (5). L'appareil fonctionnera dans le mode et à la température de fonctionnement établis avant la coupure de courant.




RÉGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT

- Appuyer continuellement sur la touche (3) pour faire votre choix entre les modes disponibles : Mode économique , Mode antigel , Mode confort , P1/P2/P3.
- Dans les modes économique et confort (mode antigel exclu), appuyer sur  ou  pour régler la température souhaitée. La configuration se terminera au bout de 5 secondes.
- Lorsque la température ambiante dépasse la température sélectionnée, l'appareil cessera de chauffer.
-  Mode confort (réglage de la température entre 5 et 29°C)
-  Mode économique (réglage de la température entre 1,5°C et 25,5°C)
-  Mode antigel (le dispositif maintient la température ambiante à environ 7°C)
- P1/P2/P3 sont des programmes pré-installés. Avant de confirmer le programme, l'écran affichera alternativement les icônes représentant le programme et la température configurée.

PROGRAMMATION PERSONNALISÉE :

- Appuyer sur la touche de programmation (2).
- Appuyer plusieurs fois sur la touche de programmation (2) pour accéder aux jours, modes et heures.
- Pour régler le jour (1-7), appuyer sur les touches  / .
- Pour régler les heures et le mode, appuyer sur  pour sélectionner les heures et sur  pour sélectionner le mode : confort , économique  et veille .
- Attendre 30 secondes pour que la configuration se termine.

CONFIGURATION DE LA DATE ET DE L'HEURE :

- Quand l'appareil est en fonctionnement, pour reconfigurer la date et l'heure, il faut appuyer sur les touches  et  en même temps.
- L'horloge s'affichera sur l'écran de configuration. Appuyer sur la touche  pour passer successivement des heures aux minutes et aux jours. Pour régler l'heure/minutes/jour, appuyer

sur la touche .

- Le réglage se confirmera automatiquement après 10 secondes.

Sélection	Icône
Lundi	1
Mardi	2
Mercredi	3
Jeudi	4
Vendredi	5
Samedi	6
Dimanche	7
Heure	00-23
Minutes	01-59

FONCTION BLOCAGE

- Appuyer sur la touche mode (3) pendant 3 secondes pour bloquer l'écran. Répéter l'opération pour débloquer.
- La fonction blocage se désactive automatiquement en cas de coupure de courant.

CAPTEUR FENÊTRE

- Appuyer sur la touche capteur fenêtre (4) pour activer cette fonction.
- L'appareil entrera en mode confort par défaut.
- Quand l'appareil détecte une diminution de température, il entre automatiquement en mode antigel.
- Quand l'appareil détecte une augmentation de température, il entre automatiquement en mode confort.
- Appuyer sur la touche de mode (3) ou de programmation (2) pour choisir d'autres modes.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Nettoyer l'appareil.

SÉCURITÉ THERMIQUE :

- L'appareil dispose d'un dispositif de sécurité qui protège l'appareil de toute surchauffe.
- Lorsque l'appareil s'allume et s'éteint alternativement et que ce n'est pas dû à l'action du thermostat ambiant, vérifier qu'aucun obstacle n'empêche ou ne gêne l'entrée ou la sortie normale de l'air.
- Si l'appareil se déconnecte tout seul et que

vous ne parvenez pas à le reconnecter, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. S'il ne fonctionne toujours pas, faites appel à l'un des services d'assistance technique agréés.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- Note : Lors de la mise en marche de l'appareil en mode chauffage, après une longue période d'arrêt ou de fonctionnement en mode ventilation seule, il est possible qu'au début, il se dégage une légère fumée, sans aucune conséquence, celle-ci étant uniquement due à la combustion de la poussière et des particules accumulées dans l'élément chauffant. Ce phénomène peut être évité en nettoyant au préalable, à travers les grilles de l'appareil, l'intérieur de ce dernier avec l'aide d'un aspirateur ou d'un jet d'air comprimé.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, dans un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

VILNA 600 P / VILNA 900 P / VILNA 1200 P / VILNA 1500 P / VILNA 2000 P	
Puissance thermique	
Puissance thermique nominale P_{nom}	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Puissance thermique minimale (indicative) P_{min}	N/A
Puissance thermique maximale continue $P_{max,c}$	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Consommation d'électricité auxiliaire	
À la puissance thermique nominale el_{max}	N/A
À la puissance thermique minimale el_{min}	N/A
En mode veille el_{sb}	0,239 kW
Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement	
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	N/A
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	N/A
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	N/A
Puissance thermique réglable par ventilateur	N/A
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce	
"Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la	Non
température de la pièce"	Non
"Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	Oui
Autres options de contrôle	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Oui
Option contrôle à distance	Non
Contrôle adaptatif de l'activation	Non
Limitation de la durée d'activation	Non
Capteur à globe noir	Non
Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, S/N, 25790 Oliana, lleida, Spain	

Deutsch

Wärmestrahler

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

Sehr geehrte Kunden,

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS ALPATEC Gerät zu kaufen.


Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- **ACHTUNG Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen hervorrufen. Bitte seien Sie in Anwesenheit von Kindern oder älteren Personen besonders vorsichtig.**
- Das Gerät darf nicht unter einem Stromanschluss aufgestellt werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufbewahren, sofern diese nicht unter Aufsicht stehen.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, sofern dieses in seiner normalen Betriebsposition wie vorgeschrieben auf- oder eingebaut wurde, jedoch nur unter Aufsicht oder wenn sie eine Anleitung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und sich über die Risiken desselben im Klaren sind.
- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, sofern sie die von dem Gerät ausgehenden Gefahren verstehen.
- Die benutzerseitige Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne entsprechende Aufsicht vorgenommen werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen oder reinigen und dürfen keine Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen,

Duschen oder Schwimmbec-
ken.

- **ACHTUNG** Um die Gefahr, die von einer unerwünschten Rückstellung des Thermoschutzes ausgeht, auszuschließen, sollte das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung, wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr, betrieben oder an eine Leitung angeschlossen werden, die regelmäßig vom Stromversorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.
- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
-  Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht abgedeckt werden darf.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, nicht das Gerät verdecken.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.

- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 16 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Es muss auf eine angemessene Ventilation des Raums geachtet werden, wenn in demselben Raum, in dem das Gerät installiert wird, gleichzeitig andere, mit Gas oder anderem Brennstoff betriebene Geräte benutzt werden können.
- Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Halterung benutzt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile, für hohe Temperaturen geeignete Oberfläche, außer Reichweite von anderen Hitzequellen und möglichen Wasserspritzern.
- Stellen Sie bitte das Gerät nicht in die Nähe von brennbaren Stoffen wie zum Beispiel Textilien, Pappe, Papier, und so weiter.
- Das Gerät darf nicht in 50 cm Entfernung von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln usw. aufstellen.
- Legen Sie kein brennbares Material in die Nähe des Gerätes.
- Der Lufteintritt und –austritt darf während des Betriebes weder teilweise noch ganz durch Möbel, Vorhänge, Kleidung usw. behindert werden. Es besteht Brandgefahr.
- Dieses Gerät nicht über einen Programmschalter, eine externe Zeitschaltuhr oder eine sonstige Vorrichtung betreiben.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Das Gerät trocken halten.
- **WARNUNG:** Das Gerät nicht in Wassernähe benutzen.
- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen oder Füßen und auch nicht barfuß betätigt werden.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel

- nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie den Zustand des elektrischen Verbindungskabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Das Netzkabel ist regelmäßig auf Schäden zu prüfen. Bei beschädigtem Kabel darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Es empfiehlt sich, durch den Einbau einer Differenzstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30mA einen zusätzlichen Schutz an der Elektroinstallation, die das Gerät versorgt, anzubringen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Wärmeunempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht verwenden (da das Gerät aufheizbare Flächen aufweist).
- Die Heizteile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.
- Die zugänglichen Oberflächen können sehr heiß werden, während das Gerät in Betrieb ist.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer oder ähnlichem Raum benutzt, ziehen Sie den Stecker aus der Dose, wenn Sie es nicht verwenden, selbst wenn es nur kurze Zeit ist; die Nähe von Wasser stellt immer eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht in senkrechter Lage verstauen.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es ans Netz geschlossen ist.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.


BETRIEB:

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.
- **WARNUNG:** Wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anleitungen gereinigt wird, kann ein Brandrisiko entstehen.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

BEZEICHNUNG

- A An/ Austaste
- B Bedienungspaneel
- C LCD-Display
- D Wärmeaustritt
- E Standfüße
- F Wandhalterung
- G Schrauben
- H Befestigungsunterlage Standfüße

ICONS AUF DEM BEDIENUNGSPANEEL

1. Taste  / 
2. Programmierstaste
3. Modus-Schalter
4. Fenstersensor
5. Stand-By-Knopf

MODUS-ICONS AUF DEM LCD-BILDSCHIRM

- I. Warte-Modus
- II. Frostschutz-Modus
- III. Komfortmodus

- IV. Ökomodus
- V. Programm-Modus
- VI. Blockieren des Keyboards
- VII. Fenstersensor

KONFIGURATION BENUTZERSPEZIFISCHES PROGRAMM

- a. Funktionsweise im Komfortmodus
- b. Funktionsweise im Ökomodus
- c. Warten

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Kundendienst erwerben.

AUFSTELLUNG

- Überprüfen Sie, ob das Gerät gut planiert am Boden steht
- Stellen Sie bitte das Gerät in ausreichender Entfernung von brennbaren Stoffen wie zum Beispiel Textilien, Pappe, Papier und so weiter auf.
- Das Gerät mindestens in 50 cm Entfernung von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln usw. aufstellen.
- Der Lufteintritt und –austritt darf während des Betriebes weder teilweise noch ganz durch Möbel, Vorhänge, Kleidung usw. behindert werden. Es besteht Brandgefahr.
- Das Gerät benötigt eine geeignete Lüftung zum Betrieb. Lassen sie einen Freiraum von 30 cm zwischen Wänden oder anderen Gegenständen, und 30 cm über dem Boden.
- Die Öffnungen des Geräts dürfen weder abgedeckt noch verstopft werden.
- Decken Sie die Seitenteile des Geräts nicht ab, lassen Sie einen Freiraum von mindestens 2 cm rund um das Gerät.
- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.
- Für eine maximale Leistungsfähigkeit ist das Gerät in einer Umgebung aufzustellen, in der die Raumtemperatur zwischen 12 und 32°C liegt.
- Für optimale Leistung installieren Sie das Gerät an einer kühlen Wand (Außenwand) und möglichst unter einem Fenster. Ventilationsbereiche dürfen in keinem Fall verdeckt oder verstopft werden.
- Das Gerät sollte an seiner Wandhalterung oder gut auf den Tragfüßen befestigt aufgestellt werden.

MONTAGE DER WANDHALTERUNG:

- Das Gerät verfügt über eine Wandhalterung (F), an der es befestigt werden kann.
- Unter Beachtung der oben genannten Sicherheitsabstände des Geräts, halten Sie die Wandhalterung an die gewünschte Stelle und markieren Sie die entsprechenden Punkte für die Bohrungen. (Fig.1).
- Bohren Sie die entsprechenden Löcher und führen Sie die Dübel ein. (Fig.2).
- Befestigen Sie die Halterung in den mit Dübeln versehenen Löchern und schrauben Sie sie fest. (Fig.3).
- Überprüfen Sie, ob die Halterung gut befestigt ist und mindestens das doppelte Gewicht des Geräts tragen kann.
- Setzen Sie das Gerät in die Wandhalterung.
- Bringen Sie die lange Halterung am hinteren Teil des Geräts so an, dass die Öffnungen aneinanderliegen. Die kleinen Schrauben einfügen (2 kleine Schrauben für jede Halterung). (Fig.4).
- Bevor Sie die Dübel in die Wand setzen, stellen Sie sicher, dass die Abstände zwischen jedem Dübel der folgenden Tabelle entsprechen.

Modell	Abstand
Vilna 600 P	139mm
Vilna 900 P	226mm
Vilna 1200 P	313mm
Vilna 1500 P	400mm
Vilna 2000 P	574mm

- 2 lange Schrauben zum Festziehen in die kleine Halterung geben und sie gerade richten.
- Das Gerät in die Halterung hängen (Abb.5)
- Die letzte Schraube in der langen Halterung festziehen, nachdem das Gerät an die Wand gehängt wurde.(Abb.6)

MONTAGE DER GRUNDLAGE:



- Zur Montage der Grundlage stellen Sie das Gerät umgekehrt auf.
- Lösen Sie die Schrauben die mit dem Gerät geliefert werden(Fig.4).
- Eine Befestigungshalterung am unteren Teil des Geräts nehmen (Fi.8)
- Die Halterungen mit Schrauben befestigen (Fig.9)
- Die beiden Füße befestigen und die Schrauben anziehen (Fig.10)
- Drehen Sie das Gerät um und überprüfen Sie, ob es gut auf der Grundlage steht.

BENUTZUNGSHINWEISE









VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten.

BENUTZUNG:








- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Betätigen Sie zum Einschalten des Geräts den Ein-/Ausschalter(A).
- Die Uhr erscheint auf dem Konfigurationsbildschirm. Durch Drücken der Taste  ändert sich Stunde/Minuten/Tag. Um Stunde / Minuten / Tag anzuzeigen, den Knopf  drücken.
- Wenn die Konfiguration der Uhr nach 10 Sekunden abgeschlossen ist, tritt das Gerät automatisch in den Wartemodus.
- Den Stand-By-Knopf drücken (5) , um auf den Hauptbildschirm zu gelangen. Beim ersten Gebrauch tritt das Gerät automatisch in den Komfortmodus.
- Im Falle eines Stromausfalls, muss nach dem Wiedereinschalten des Stroms nur die Uhr neu konfiguriert und der Stand-By-Knopf gedrückt werden(5). Das Gerät funktioniert im selben Modus und mit derselben Funktionstemperatur wie vor dem Stromausfall.

EINSTELLEN DES MODUS





- Den Modus-Schalter(3) kontinuierlich drücken, um zwischen den Modi auszuwählen: Spar-Modus , Frostschutz-Modus , Komfort-Modus , P1/P2/P3.
- Im Eco- und im Komfortmodus (ausser im Frostschutzmodus)  oder  drücken, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Nach 5 Sekunden ist die Konfiguration abgeschlossen.
- Wenn die Umgebungstemperatur über der eingestellten Temperatur liegt, hört das Gerät auf zu heizen.
-  Komfortmodus (Einstellen der gewünschten Temperatur zwischen 5 und 29° C)
-  Spartmodus (Einstellen der gewünschten Temperatur zwischen 1,5°C und 25,5° C)
-  Frostschutz-Modus (Das Gerät hält die Umgebungstemperatur auf ca. 7 °C).
- P1/P2/P3 sind vorgegebene Programme. Nach dem Konfigurieren des Programms zeigt das Display abwechselnd das Icon des Programms

und die konfigurierte Temperatur an.

PERSONALISIERTE PROGRAMMIERUNG:

- Die Programmierstaste drücken (2).
- Die Programmierstaste immer weiter drücken(2) um die Tage, den Modus und die Stunden zu wechseln.
- Um den Tag einzustellen (1-7), die Tasten  /  drücken.
- Um die Stunden und den Modus einzustellen,  drücken, um die Stunden und  um den Modus auszuwählen: Komfort , Eco  und Stand-By .
- 30 Sekunden warten, damit die Konfiguration abschliesst.

KONFIGURIEREN VON DATUM UND UHRZEIT:

- Wenn das Gerät bereits läuft und das Datum und die Uhrzeit erneut eingestellt werden soll, müssen die Tasten  und  gleichzeitig gedrückt werden.
- Die Uhr erscheint auf dem Konfigurationsbildschirm. Durch Drücken der Taste  ändert sich Stunde/Minuten/Tag. Um Stunde / Minuten / Tag anzuzeigen, den Knopf  drücken.
- Betätigen Sie die Taste nicht, erfolgt die Bestätigung nach 10 Sekunden automatisch.

Auswahl	Symbol
Montag	1
Dienstag	2
Mittwoch	3
Donnerstag	4
Freitag	5
Samstag	6
Sonntag	7
Stunde	00-23
Minuten	01-59

VERRIEGELUNGSFUNKTION

- Den Modus-Schalter(3) während 3 Sekunden drücken, um den Bildschirm zu blockieren. Dieselbe Handlung zum Entblockieren durchführen.
- Die Blockierfunktion wird automatisch deaktiviert, wenn es zu einem Stromausfall kommt.

FENSTERSENSOR

- Die Fenstersensortaste (4) drücken, um diese Funktion zu aktivieren.

- Das Gerät tritt standardmässig in den Komfort-Modus.
- Wenn das Gerät feststellt, dass die Temperatur abnimmt, tritt es automatisch in den Kälteschutz-Modus.
- Wenn das Gerät feststellt, dass die Temperatur steigt, tritt es automatisch in den Komfort-Modus.
- Den Modus-Schalter(3) oder die Programmationstaste(2) drücken, um andere Modi auszuwählen.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät.

WÄRMESCHUTZSCHALTER:

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.
- Bei abwechselndem Ein- und Ausschalten des Gerätes, das nicht durch den Raumthermostat ausgelöst wird, ist zu überprüfen, ob der normale Ein- oder Austritt der Luft durch ein Objekt verhindert oder erschwert wird.
- Schaltet sich das Gerät von selbst aus und nicht wieder ein, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, warten Sie 15 Minuten und schalten es wieder ein.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Anmerkung: Wenn das Gerät nach längerer Nichtnutzung oder aber nach längerem ausschließlichen Ventilatorbetrieb im Heiz-

modus in Betrieb genommen wird, so kann es anfangs zu einer leichten, ungefährlichen Rauchbildung kommen. Das liegt daran, dass Staubkörner und Partikel verbrennen, die sich im Heizelement angesammelt haben. Dies kann vermieden werden, indem das Gerät vorab gereinigt wird, und zwar durch die Gitter des Geräts, entweder mit einem Staubsauger oder aber mit Hilfe von Druckluft.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

VILNA 600 P / VILNA 900 P / VILNA 1200 P / VILNA 1500 P / VILNA 2000 P	
Wärmeleistung	
Nennwärmeleistung P_{nom}	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Minimale Wärmeleistung (Richtwert) P_{min}	N/A
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max.c}$	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Hilfsstromverbrauch	
Bei Nennwärmeleistung $e_{l,max}$	N/A
Bei Mindestwärmeleistung $e_{l,min}$	N/A
Im Bereitschaftszustand s_{SB}	0,239 kW
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	N/A
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/ oder Außentemperatur	N/A
Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raumund/oder Außentemperatur"	N/A
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	N/A
Art der Kontrolle der Wärmeleistung / Raumtemperatur	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregler	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Ja
Andere Kontrolloptionen	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Ja
Mit Fernbedienungsoption	Nein
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, S/N, 25790 Oliana, lleida, Spain	

Italiano

Radiatore termico

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver scelto di comprare un prodotto della marca TAURUS ALPATEC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- PRECAUZIONI: Alcuni componenti di questo prodotto possono diventare bollenti e causare scottature. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

- Non mettere l'apparecchio sotto una presa di corrente.
- L'apparecchio deve rimanere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non vi sia la costante supervisione di un adulto.
- È consentito ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni di accendere/spengere


l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista e a condizione che i bambini siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni per farne un uso sicuro e che siano coscienti dei rischi impliciti nell'utilizzo dell'apparecchio.

- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Non è consentito ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni di collegare, regolare e pulire l'apparecchio, né eseguire operazioni di manutenzione.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- PRECAUZIONI: al fine di evitare rischi dovuti al riarmo

indesiderato dell'interruttore di protezione termica, non alimentare l'apparecchio attraverso un dispositivo interruttore esterno come un programmatore, né collegarlo a un circuito che si accende e spegne regolarmente attraverso l'azienda di distribuzione elettrica.

- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.

- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.

 Questo simbolo indica che il prodotto non può essere coperto.

- **AVVERTENZA:** Per evitare un surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.

- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra e che possa sostenere almeno 16 ampere.

- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.

- Utilizzare l'apparecchio in una zona ben ventilata.

- Se nella stessa stanza in cui si installi l'apparecchio si prevede di utilizzare altri apparati alimentati a gas o con un altro combustibile,

bisogna predisporre un'adeguata ventilazione dell'ambiente.

- Questo apparecchio deve essere usato solo con il supporto in dotazione

- Appoggiare l'apparecchio su una superficie orizzontale, stabile e adatta a sopportare temperature elevate, lontano da altre sorgenti di calore e da possibili schizzi d'acqua.

- Collocare l'apparecchio lontano da materiali infiammabili come tessuti, cartone, carta...

- Collocare l'apparecchio ad una distanza minima di 50 cm da materiali infiammabili come tende, mobili, ecc.

- Non collocare materiale infiammabile nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.

- Evitare che l'entrata e l'uscita d'aria siano totalmente o parzialmente coperte da mobili, tende, vestiti, ecc, per il pericolo di incendio.

- Non collegare l'apparecchio a programmatori, timer o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.

- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

- **AVVERTENZA:** Mantenere asciutto l'apparecchio.

- **AVVERTENZA:** Non usare l'apparecchio in prossimità di acqua.

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani o i piedi umidi, né a piedi scalzi.

- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.

- Non lasciare che il cavo di connessione entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.

- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.

- Apparato non idoneo all'uso in ambienti esterni.

- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare segni di danneggiamento, nel qual caso non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio.

- Si raccomanda, come ulteriore protezione nell'installazione elettrica che alimenta l'apparecchio, di utilizzare un dispositivo di corrente

differenziale con una sensibilità massima di 30mA. Rivolgersi ad un installatore competente per un consiglio.

- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio a persone insensibili al calore in quanto l'apparecchio possiede superfici riscaldate.
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi scottature.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio la temperatura delle superfici accessibili potrebbe arrivare ad essere elevata.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Quando l'apparecchio è usato in bagno o in altri ambienti umidi, scollegarlo dall'alimentazione in caso di inutilizzo, anche se per poco tempo: la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non riporre l'apparecchio in posizione verticale.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Conservare e riporre l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Usare sempre l'apparecchio sotto supervisione.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.



SERVIZIO:

- Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia eseguito da personale specializzato e che, se si dovessero necessitare materiali di consumo/ricambi, questi siano originali.
- AVVERTENZA: Nel caso in cui la pulizia dell'apparecchio non sia stata eseguita in conformità a queste istruzioni può esistere il rischio d'incendio.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

DESCRIZIONE

- A Interruttore avvio/arresto
- B Pannello di controllo
- C Display LCD
- D Uscita di calore
- E Piedini
- F Supporto a parete
- G Viti
- H Supporti fissaggio piedini




ICONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO

1. Tasto  / 
2. Tasto di programmazione
3. Tasto modalità
4. Sensore finestra
5. Pulsante di attesa

ICONE DELLE FUNZIONALITÀ SUL DISPLAY LCD

- I. Modalità attesa
- II. Modalità antigelo
- III. Modalità comfort
- IV. Modalità economica
- V. Modalità programmazione
- VI. Blocco della tastiera
- VII. Sensore finestra

CONFIGURAZIONE DEL PROGRAMMA PERSONALIZZATO

- a.  Funzionamento in modalità comfort
- b.  Funzionamento in modalità economica
- c.  In attesa

Nel caso in cui il modello del Suo apparecchio non sia dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

INSTALLAZIONE

- Assicurarsi che l'apparecchio sia livellato.
- Collocare l'apparecchio lontano da materiali infiammabili come tessuti, cartone, carta...
- Collocare l'apparecchio ad una distanza minima di 50 cm da materiali infiammabili come tende, mobili, ecc.
- Evitare che l'entrata e l'uscita d'aria siano totalmente o parzialmente coperte da mobili, tende, vestiti, ecc, per il pericolo di incendio.
- Per funzionare correttamente, l'apparecchio necessita un'adeguata ventilazione. Lasciare uno spazio di 30 cm di distanza fra le pareti o altri ostacoli e 30 cm rispetto al pavimento.
- Non coprire né ostruire le aperture dell'apparecchio.
- Non coprire od ostruire i lati dell'apparecchio: lasciare uno spazio di almeno 2 cm intorno all'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.
- Per una maggiore efficienza, l'apparecchio deve essere mantenuto in un luogo con una temperatura fra 12 e 32°C.
- Per ottenere una maggior efficienza, se è possibile, installare l'apparecchio su una parete fredda (che confini con l'esterno) e sotto una finestra, senza però ostacolare od ostruire una zona di ventilazione.
- L'apparecchio deve essere utilizzato con il supporto a parete o la base/i piedi montati.

MONTAGGIO DEL SUPPORTO A PARETE:

- L'apparecchio dispone di un supporto murale(F) sul quale può essere appoggiato.
- Rispettando le distanze sopra indicate, sistemare il supporto nella posizione desiderata e segnare sulla parete i punti da trapanare. (Fig.1).
- Trapanare e introdurre i tasselli. (Fig. 2).
- Collocare il supporto facendo combaciare i suoi fori con quelli dei tasselli ed avvitare . (Fig.3).
- Verificare che il supporto sia fissato in modo tale da poter sorreggere almeno il doppio del peso dell'apparecchio.
- Inserire l'apparecchio nel supporto.
- Posizionare il supporto lungo nella parte posteriore dell'apparecchio, facendo coincidere i fori. Inserire le viti piccole (2 viti piccole per ogni supporto). (Fig.4).
- Prima di inserire i tasselli nel muro, assicurarsi che le distanze fra ognuno di essi rispettino quelle indicate nella seguente tabella:

Modello	Distanza
Viina 600 P	139mm
Viina 900 P	226mm
Viina 1200 P	313mm
Viina 1500 P	400mm
Viina 2000 P	574mm

- Inserire 2 viti lunghe per fissarle nel supporto piccolo e fare in modo che rimanga dritto.
- Appendere l'apparecchio tramite il supporto (Fig.5).
- Fissare l'ultimo foro nel supporto lungo, dopo averlo appeso al muro (Fig.6).

MONTAGGIO DEI PIEDINI:



- Per montarli, capovolgere l'apparecchio.
- Allentare le viti in dotazione con l'apparecchio(Fig.4).
- Posizionare un supporto di fissaggio a muro nella parte inferiore dell'apparecchio (Fig.8).
- Fissare i supporti con le viti (Fig.9)
- Fissare i 2 piedini e stringere le viti (Fig.10)
- Rimettere l'apparecchio in posizione normale e verificare il corretto funzionamento dei piedini.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:









- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

USO:








- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento(A).
- L'orologio apparirà sulla schermata di configurazione. Premendo il pulsante  si alternano ore/minuti/giorni. Per regolare ore / minuti / giorni, premere il pulsante .
- Al termine della configurazione dell'orologio, trascorsi 10 secondi, l'apparecchio entrerà automaticamente in modalità d'attesa.
- Premere il pulsante di attesa (5) per entrare nella schermata principale. Al primo utilizzo, l'apparecchio entrerà per difetto in modalità comfort.
- Se si dovesse verificare un'interruzione dell'energia elettrica, dopo aver ricollegato

l'alimentazione, sarà necessario configurare nuovamente l'orologio e premere il pulsante di attesa(5). L'apparecchio funzionerà nella modalità e con la temperatura di funzionamento impostate prima dell'interruzione dell'energia elettrica.



REGOLAZIONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO



- Premere il tasto modalità (3) ripetutamente per selezionare le modalità: Modalità economica , Modalità antigelo , Modalità comfort , P1/P2/P3.
- Nelle modalità economica e comfort (tranne la modalità antigelo), premere  o  per regolare la temperatura desiderata. Dopo 5 secondi, terminerà la configurazione.
- Quando la temperatura ambiente sia superiore a quella selezionata, l'apparecchio smetterà di riscaldare.
-  Modalità comfort (regolare la temperatura desiderata, dai 5 ai 29°C).
-  Modalità comfort (regolare la temperatura desiderata, dai 1 ai 25,5°C)
-  Modalità antigelo (il dispositivo conserva la temperatura ambiente a circa 7° C).
- P1/P2/P3 sono programmi preinstallati. Dopo aver confermato il programma, il display mostrerà alternatamente l'icona del programma e la temperatura configurata.

PROGRAMMAZIONE PERSONALIZZATA:

- Premere il pulsante di programmazione (2).
- Premere ripetutamente il pulsante di programmazione (2) per alternare fra giorni, modalità e ore.
- Per regolare il giorno (1-7), premere i pulsanti  / .
- Per regolare l'ora e la modalità, premere  per selezionare le ore e  per selezionare la modalità: comfort , economica  e attesa .
- Attendere 30 secondi, affinché termini la configurazione.

CONFIGURAZIONE DELLA DATA E DELL'ORA:

- Quando l'apparecchio è già in funzionamento e si desiderano configurare nuovamente la data e l'ora, è necessario premere i pulsanti  e  contemporaneamente.
- L'orologio apparirà sulla schermata di configu-

razione. Premendo il pulsante  si alternano ore/minuti/giorni. Per regolare ore / minuti / giorni, premere il pulsante .

- Trascorsi 10 secondi, la configurazione si confermerà automaticamente.

Selezione	Icona
Lunedì	1
Martedì	2
Mercoledì	3
Giovedì	4
Venerdì	5
Sabato	6
Domenica	7
Ora	00-23
Minuti	01-59

FUNZIONE BLOCCO

- Premere il pulsante modalità (3) per 3 secondi per bloccare lo schermo. Eseguire la stessa azione per sbloccarlo.
- La funzione di blocco si disattiva automaticamente se si verifica un'interruzione dell'energia elettrica.

SENSORE FINESTRA

- Premere il pulsante del sensore finestra (4) per attivare questa funzione.
- Per difetto, l'apparecchio entrerà in modalità di comfort.
- Quando l'apparecchio rileva una diminuzione di temperatura, entra automaticamente in modalità antigelo.
- Quando l'apparecchio rileva un aumento di temperatura, entra automaticamente in modalità comfort.
- Premere il pulsante della modalità (3) o di programmazione (2) per selezionare la modalità desiderata.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spengimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.

- Se l'apparecchio si accende e spegne in modo alternato, senza che questo sia dovuto all'azione del termostato, verificare che non ci sia alcun ostacolo che impedisca o renda difficili la normale entrata o uscita dell'aria.
- Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla presa e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Nota: avviando l'apparecchio in funzione riscaldamento, dopo un lungo inutilizzo o avendolo utilizzato solo con la funzione ventilatore, è possibile all'inizio una leggera uscita di fumo, senza alcuna conseguenza, dovuta al fatto che si stanno bruciando polvere o altre particelle accumulate nella parte di riscaldamento. Questo fenomeno può essere evitato con la pulizia previa dell'interno dell'apparecchio, attraverso le sue fessure, utilizzando un aspirapolvere o un getto d'aria a pressione.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli

appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.

- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/UE di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/UE di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/UE sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

VILNA 600 P / VILNA 900 P / VILNA 1200 P / VILNA 1500 P / VILNA 2000 P	
Potere calorifico	
Potere calorifico nominale P_{nom}	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Potere calorifico minimo (indicativo) P_{min}	N/A
Potere calorifico massimo continuo $P_{max,c}$	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Consumo supplementare di elettricit�	
Per il potere calorifico nominale il_{max}	N/A
Per il potere calorifico minimo il_{min}	N/A
In modalit� di attesa il_{SB}	0,239 kW
Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo	
Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	N/A
Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N/A
Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N/A
Potenza termica assistita da ventilatore	N/A
Tipo di controllo del potere calorifico / della temperatura interna	
Potere calorifico di un solo livello, senza controllo della temperatura interna	No
Due o pi� livelli manuali, senza controllo della temperatura interna	No
Con controllo della temperatura interna mediante termostato meccanico	No
Con controllo elettronico della temperatura interna	No
Controllo elettronico della temperatura interna e timer giornaliero	No
Controllo elettronico della temperatura interna e timer settimanale	Si
Altre opzioni di controllo	
Controllo della temperatura interna con rilevamento di presenza	No
Controllo temperatura interna con rilevamento di finestre aperte	Si
Con opzione di controllo a distanza	No
Con controllo di avvio adattabile	No
Con limitazione del tempo di funzionamento	No
Con sensore di lampada a luce nera	No
Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, S/N, 25790 Oliana, lleida, Spain	

Português

Emissor Térmico

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um produto da marca TAURUS ALPATEC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- PRECAUÇÕES: Algumas partes deste produto podem aquecer bastante e causar queimaduras. Deve prestar-se particular atenção quando crianças e pessoas de risco estiverem presentes.

- O aparelho não deve ser colocado por baixo de uma tomada de corrente elétrica.
- Mantenha as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão contínua.
- As crianças dos 3 aos 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho quando este tiver sido colocado ou instalado na po-

sição de funcionamento normal prevista e desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e entenderem os riscos que este comporta.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- As crianças entre os 3 anos e os 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de uma banheira, duche ou piscina.
- **PRECAUÇÕES:** Com o objetivo de evitar um acidente devido a um reajuste não pretendido do protetor térmico, não se deve ligar o aparelho através de

um dispositivo interruptor externo, tal como um programador, ou ligá-lo a um circuito que se acenda e apague regularmente através da empresa de distribuição de energia elétrica.

- Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.

- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.



- Este símbolo significa que o produto não deve ser tapado.

- **ADVERTÊNCIA:** Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.

- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente com ligação à terra e que suporte 16 amperes.

- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.

- Utilize o aparelho numa zona bem ventilada.

- Deverá haver uma ventilação adequada da divisão, se na mesma divisão onde o aparelho estiver instalado forem utilizados simultaneamente outros aparelhos a gás ou com outro tipo de combustível.

- O aparelho só deve ser utilizado com o suporte fornecido.

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável, apta a suportar temperaturas elevadas, longe de outras fontes de calor e de

possíveis salpicos de água.

- Não coloque o aparelho próximo de materiais combustíveis como materiais têxteis, cartão, papel, etc.

- Coloque o aparelho a uma distância mínima de 50 cm de qualquer material combustível, como cortinas, móveis, etc..

- Não coloque materiais combustíveis nas proximidades do aparelho.

- Evite que a entrada e a saída de ar fiquem total ou parcialmente tapadas por móveis, cortinas, roupas, etc., devido ao risco de incêndio.

- Não utilize o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que o ligue automaticamente.

- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.

- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.

- **ADVERTÊNCIA:** Não molhe o aparelho.

- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize o aparelho perto de água.

- Não utilize o aparelho com as mãos ou com os pés húmidos, nem com os pés descalços.

- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.

- Não enrole o cabo no aparelho.

- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.

- Evite que o cabo entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.

- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.

- Este aparelho não deve ser utilizado no exterior.

- O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto a danos e, se estiver danificado, o aparelho não deve ser usado.

- Como proteção adicional na instalação elétrica que alimenta o aparelho, é recomendável dispor de um dispositivo de corrente diferencial que não exceda os 30mA. Consulte um técnico qualificado.

- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.

- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.

- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.

- As pessoas insensíveis ao calor não devem utilizar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).
- Não toque nas partes quentes do aparelho, uma vez que podem provocar queimaduras graves.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode aumentar quando o aparelho está em funcionamento.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Se utilizar o aparelho na casa de banho ou num sítio semelhante, desligue-o da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado, ainda que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não guarde o aparelho na vertical.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Mantenha e guarde o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância.
- Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.

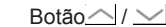

SERVIÇO:

- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- **ADVERTÊNCIA:** Existe risco de incêndio caso a limpeza do aparelho não seja realizada conforme estas instruções.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

DESCRIÇÃO

- A Botão de ligar/desligar
- B Painel de controlo
- C Ecrã LCD
- D Saída de calor
- E Péis
- F Suporte de parede
- G Parafusos
- H Suporte de fixação dos péis




Ícones do painel de controlo

1. Botão  / 
2. Botão de programação
3. Botão de modo
4. Sensor de janela
5. Botão do modo de espera

Ícones de função do visor LCD

- I. Modo de espera
- II. Modo anticongelação
- III. Modo de conforto
- IV. Modo económico
- V. Modo de programação
- VI. Bloqueio do teclado
- VII. Sensor de janela

Configuração da programação personalizada

- a.  Funcionamento no modo de conforto
- b.  Funcionamento no modo económico
- c.  Em espera

Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

INSTALAÇÃO

- Certifique-se de que o aparelho está bem nivelado em relação ao solo.
- Não coloque o aparelho próximo de materiais combustíveis como materiais têxteis, cartão, papel, etc.
- Coloque o aparelho a uma distância mínima de 50 cm de qualquer material combustível, como cortinas, móveis, etc.
- Evite que a entrada e a saída de ar fiquem total

ou parcialmente tapadas por móveis, cortinas, roupas, etc., devido ao risco de incêndio.

- O aparelho necessita de ventilação adequada para funcionar corretamente. Deixe um espaço de 30 cm de distância entre as paredes, ou outros obstáculos, e de 30 cm acima do solo.
- Não cubra nem obstrua nenhuma das aberturas do aparelho.
- Não cubra nem obstrua os lados do aparelho. Deixe um espaço mínimo de 2 cm em redor do aparelho.
- A ficha deve estar situada num local de fácil acesso para se poder desligá-la em caso de emergência.
- Para uma maior eficiência, o aparelho deve ser colocado num local onde a temperatura ambiente se encontre entre os 12 e 32 °C.
- Para uma maior eficiência e, na medida do possível, instale o aparelho numa parede fria (limite com o exterior) e debaixo de uma janela. Mas nunca interferindo ou obstruindo uma zona de ventilação.
- O aparelho deve funcionar com o seu suporte de parede ou com base/pés-base montados.

MONTAGEM DO SUPORTE DE PAREDE

- O aparelho possui um suporte de parede (F) em que pode apoiar o produto.
- Tendo em conta as distâncias de separação do aparelho indicadas anteriormente, posicione o suporte de parede na posição desejada e marque na parede os pontos a perfurar. (Fig.1).
- Faça os furos nas marcas e introduza as buchas. (Fig. 2).
- Coloque o suporte fazendo coincidir os seus orifícios com os das buchas e aparafusar. (Fig.3).
- Assegure-se de que o suporte é capaz de aguentar, pelo menos, o dobro do peso do aparelho.
- Encaixe o aparelho no seu suporte de parede.
- Coloque o suporte comprido na parte de trás do aparelho, fazendo coincidir os orifícios. Insira os parafusos pequenos (2 parafusos pequenos para cada suporte). (Fig.4).
- Antes de inserir las buchas na parede, certifique-se de que as distâncias entre cada bucha sejam as que constam na tabela que se segue:

Modelo	Distância
Vilna 600 P	139mm.
Vilna 900 P	226mm.
Vilna 1200 P	313mm.

Vilna 1500 P	400mm.
Vilna 2000 P	574mm.

- Insira os 2 parafusos compridos para os fixar no suporte pequeno de modo a que este fique direito.
- Coloque o aparelho no suporte (Fig.5).
- Fixe o suporte comprido no último orifício após o colocar na parede (Fig.6).

MONTAGEM DOS PÉS DE APOIO:



- Para montar os pés de apoio, vire o aparelho ao contrário.
- Desaperte os parafusos fornecidos com o aparelho(Fig.4).
- Colocar o suporte de fixação dos pés na parte inferior do aparelho (Fig.8)
- Fixe os suportes com os parafusos (Fig.9)
- Fixe os 2 pés e aperte os parafusos (Fig.10)
- Vire novamente o aparelho e verifique o bom funcionamento dos pés de apoio.

MODO DE UTILIZAÇÃO









NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Prepare o aparelho consoante a função pretendida:








UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar(A).
- Irá aparecer o relógio no ecrã de configuração. Prima o botão  para alternar entre hora / minutos / dia. Para ajustar a hora / minutos / dia prima o botão .
- Terminada a configuração do relógio, ao fim de 10 segundos o aparelho entra automaticamente em modo de espera.
- Prima o botão de espera (5) para entrar no ecrã principal. Na primeira utilização, o aparelho entra automaticamente no modo de conforto, por predefinição.
- Em caso de corte de corrente elétrica, quando o aparelho voltar a ligar-se, só é necessário ajustar novamente o relógio e premir o botão de espera (5). O aparelho irá funcionar no modo e temperatura de funcionamento que estavam configurados antes do corte de corrente eléctrica.





AJUSTE DO MODO DE FUNCIONAMENTO:

- Prima o botão de modo (3) de maneira contínua para poder selecionar entre os modos: Modo económico , Modo anticongelação , Modo de conforto , P1/P2/P3.
- Nos modos económico e de conforto (excluindo o modo anticongelação), prima  ou  para ajustar a temperatura desejada. Passados 5 segundos a configuração é finalizada.
- Quando a temperatura ambiente for superior à temperatura selecionada, o aparelho para de aquecer.
-  Modo de conforto (ajuste da temperatura entre 5°C e 29°C).
-  Modo de conforto (ajuste da temperatura entre 1,5°C e 29,5°C).
-  Modo anticongelação (o dispositivo mantém a temperatura ambiente nos 7° C, aproximadamente).
- P1/P2/P3 são programas predefinidos. Após confirmação do programa, o visor irá mostrar alternadamente o ícone do programa e da temperatura configurada.

PROGRAMAÇÃO PERSONALIZADA:

- Prima o botão de programação (2).
- Continue a premir o botão de programação (2) para alternar entre dia, modo e horas.
- Para ajustar o dia (1-7) prima os botões  / .
- Para ajustar as horas e o modo, prima  para selecionar as horas e  para selecionar o modo: conforto , económico  e espera .
- Espere 30 segundos a configuração ser finalizada.

CONFIGURAÇÃO DA DATA E HORA:

- Quando o aparelho já estiver em funcionamento e desejar configurar a data e hora, é necessário premir os botões  e  um de cada vez.
- Irá aparecer o relógio no ecrã de configuração. Prima o botão  para alternar entre hora / minutos / dia. Para ajustar a hora / minutos / dia prima o botão .
- Passados 10 segundos, a configuração é confirmada automaticamente.

Seleção	Ícone
segunda-feira	1
terça-feira	2
quarta-feira	3
quinta-feira	4
sexta-feira	5
sábado	6
domingo	7
Hora	00-23
Minutos	01-59

FUNÇÃO BLOQUEIO

- Prima o botão el de modo (3) durante 3 segundos para bloquear lo ecrã. Repita a mesma ação para o desbloquear.
- A função de bloqueio é automaticamente desativada se houver um corte de corrente elétrica.

SENSOR DE JANELA

- Prima o botão do sensor de janela (4) para ativar esta função.
- O aparelho entrará em modo de conforto, por predefinição.
- Quando o aparelho detetar a queda de temperatura, entra automaticamente em modo anticongelação.
- Quando o aparelho detetar o aumento de temperatura, entra automaticamente em modo de conforto.
- Prima o botão de modo (3) ou o de programação (2) para selecionar outros modos.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- Quando o aparelho se ligar e desligar alternadamente, não se devendo isto à acção do termóstato de ambiente, verifique se não existe nenhum obstáculo que esteja a impedir ou dificultar a entrada ou saída normal do ar.
- Se o aparelho se desligar sozinho e não se voltar a ligar, desligue-o da corrente e aguarde 15

minutos antes de o ligar novamente. Se continuar sem funcionar, dirija-se a um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- Nota: Se colocar o aparelho em funcionamento na função de aquecimento, depois de este estar muito tempo parado ou a funcionar só com a função de ventilação, é possível que inicialmente se liberte um ligeiro fumo, sem quaisquer consequências, devido a estar a queimar o pó e outras partículas acumuladas no elemento de aquecimento. É possível evitar este fenómeno ao limpar previamente (e através das ranhuras do aparelho) o seu interior com a ajuda de um aspirador ou com um jato de ar a pressão.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EC de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EC de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

VILNA 600 P / VILNA 900 P / VILNA 1200 P / VILNA 1500 P / VILNA 2000 P	
Potência calorífica	
Potência calorífica nominal P_{nom}	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Potência calorífica mínima (indicativa) P_{min}	N/A
Potência calorífica máxima continuada $P_{max.c}$	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Consumo auxiliar de energia elétrica	
A potência calorífica nominal eI_{max}	N/A
A potência calorífica mínima eI_{min}	N/A
No modo de espera eI_{SB}	0,239 kW
Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação	
Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	N/A
Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N/A
Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N/A
Potência calorífica com ventilador	N/A
Tipo de controlo da potência calorífica/da temperatura interior	
Potência calorífica de um só nível, sem controlo da temperatura interior	Não
Dois ou mais níveis manuais, sem controlo da temperatura interior	Não
Com controlo da temperatura interior mediante um termóstato mecânico	Não
Com controlo eletrónico da temperatura interior	Não
Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Sim
Outras opções de controlo	
Controlo da temperatura interior com deteção de presença	Não
Controlo da temperatura interior com deteção de janelas abertas	Sim
Com opção de controlo remoto	Não
Com controlo de ligação adaptável	Não
Com limitação do tempo de funcionamento	Não
Com sensor de lâmpada negra	Não
Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, S/N, 25790 Oliana, lleida, Spain	

Nederlands

Straalverwarming

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS ALPATEC

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- LET OP: Een aantal delen van dit apparaat kunnen erg warm worden en brandwonden veroorzaken. Voorzichtigheid is met name geboden wanneer kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.

- Het apparaat mag niet onder een stopcontact geplaatst worden.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten buiten het bereik van het apparaat gehouden worden, tenzij ze onder continu toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot en met 7 jaar mogen het apparaat enkel

aan- en uitzetten indien het op de standaard manier geplaatst of geïnstalleerd is. Deze kinderen moeten altijd onder toezicht staan of aanwijzingen ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen die het apparaat met zich meebrengt.


- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Door de gebruiker te verrichten reiniging en onderhoud mag in geen geval door kinderen uitgevoerd worden als zij daarbij niet onder toezicht staan.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten op het lichtnet, afstellen of schoonmaken, of onderhoudstaken aan het apparaat uitvoeren.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van een bad, een dou-

che of een zwembad.

- LET OP: Om te voorkomen dat de zekering doorbrandt, mag het apparaat niet aangesloten worden via een externe schakeling van de voedingsspanning, zoals een timer. Ook mag het apparaat niet aangesloten worden op een stroomcircuit waarvan geregeld de spanning wordt afgehaald, bijvoorbeeld door het energiebedrijf

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische service. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of repareren om risico's te vermijden.

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.

-  Dit symbool geeft aan dat het toestel niet afgedekt mag worden.

- WAARSCHUWING Bedek het apparaat niet om oververhitting te voorkomen.

- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.

- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat minimaal 16 Ampère kan leveren.

- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.

- Gebruik het apparaat in een goed geventileerde

ruimte.

- De ruimte moet over voldoende ventilatie beschikken, wanneer er in de ruimte waar het apparaat staat nog andere apparaten die op gas of een andere brandstof werken gebruikt kunnen worden.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met het bijgeleverde onderstel.

- Plaats het toestel op een horizontaal, vlak en stabiel oppervlak dat bestand is tegen hoge temperaturen, ver verwijderd van andere warmtebronnen en eventueel spattend water.

- Plaats het apparaat ver van brandbare materialen zoals textiel, karton en papier.

- Plaats het toestel op minstens 50cm van brandbare materialen zoals gordijnen, meubels...

- Houd brandbare stoffen uit de buurt van het toestel.

- Verzekeer u ervan dat de luchttoevoer en –uitvoer niet geheel of gedeeltelijk belemmerd worden door meubels, gordijnen, kleren, etc., hierdoor kan immers brandgevaar ontstaan.

- Sluit het apparaat nooit aan op een programmeur, timer of een ander mechanisme dat het apparaat automatisch inschakelt.

- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.

- Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.

- WAARSCHUWING Houd het apparaat droog.

- WAARSCHUWING Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.

- Gebruik het apparaat niet met vochtige handen of voeten, noch blootsvoets.

- Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.

- Wikkel het stroomsnoer niet om het apparaat.

- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet bekneld of geknikt wordt.

- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.

- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.

- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.

- Controleer regelmatig dat het snoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet als het

snoer beschadigd is.

- Het wordt aanbevolen een differentiële schakelaar te installeren met een maximale gevoeligheid van 30mA, als extra beveiliging van de elektrische voeding. Vraag een bevoegde elektricien om advies.
- Bewaar of gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet aan regen of vochtigheid bloot. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een elektrische schok.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Personen die ongevoelig zijn voor warmte moeten het apparaat niet gebruiken (aangezien het apparaat oppervlakken heeft die heet worden).
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien daardoor ernstige brandwonden kunnen ontstaan.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn als het apparaat in werking is.

GEbruik EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en houd het niet ondersteboven.
- Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Als u het apparaat gebruikt in de badkamer of vergelijkbare ruimte, trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, ook al is het maar voor een korte periode, aangezien de nabijheid van water een risico vormt, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Berg dit toestel niet verticaal op.
- Berg het apparaat niet op als het nog warm is.
- Het apparaat op een droge en donkere plaats opbergen en bewaren.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt tijdens gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.

REPARATIES:

- Verzeker u ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen origineel zijn.
- **WAARSCHUWING** Er bestaat brandgevaar als het apparaat niet volgens deze instructies wordt gereinigd.
- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

BESCHRIJVING

- A Aan-/uitschakelaar
- B Bedieningspaneel
- C LED-scherm
- D Warmte-uitvoer
- E Poten
- F Muursteun
- G Schroeven
- H Bevestiging poten




PICTOGRAMMEN VAN HET BEDIENINGSPANEEL

1. Knop 
2. Programmeertoets
3. Functietoets
4. Sensor scherm
5. Pauzeknop

FUNCTIONELE PICTOGRAMMEN VAN HET LCD SCHERM

- I. Stand-by stand
- II. Antivries stand
- III. Comfort stand
- IV. Zuinige stand
- V. Programma
- VI. Blokkering van het toetsenbord
- VII. Sensor scherm

INSTELLING VAN PERSOONLIJK PROGRAMMA

- a.  Werking in de comfort stand
- b.  Werking in de zuinige stand
- c.  Op stand-by

Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hierboven beschreven accessoires dan zijn deze ook apart verkrijgbaar bij de Technische Dienst.

INSTALLATIE

- Controleer dat het apparaat goed genivelleerd is met de vloer.
- Plaats het apparaat ver van brandbare materialen zoals textiel, karton en papier.
- Plaats het toestel op minstens 50cm van brandbare materialen zoals gordijnen, meubels...
- Verzeker u ervan dat de luchttoevoer en – uitvoer niet geheel of gedeeltelijk belemmerd worden door meubels, gordijnen, kleren, enz., want hierdoor kan brandgevaar ontstaan.
- Het apparaat vereist afdoende ventilatie om goed te kunnen werken. Bewaar een afstand van 30 cm tot muren of andere obstakels en 30 cm tot de vloer.
- Bedek of verstop geen enkele opening van het apparaat.
- De zijkanalen van het apparaat niet afdekken of verstoppen, een ruimte van minstens 2 cm vrijlaten rondom het apparaat.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn om het apparaat in geval van nood snel te kunnen loskoppelen.
- Het apparaat is het efficiëntst wanneer het gebruikt wordt in een ruimte met een omgevings-temperatuur tussen 12 en 32°C.
- Voor een optimale efficiëntie moet men het apparaat installeren op een koude muur (een buitenwand) en onder een raam. De voor ventilatie bestemde ruimte moet altijd vrij gehouden en niet geblokkeerd worden.
- Het apparaat enkel in werking stellen als de muursteen of de basis/poten goed vastgeklikt zijn.

MONTAGE VAN DE MUURSTEUN:

- Het apparaat beschikt over een muursteen (F) waarop het product kan geplaatst worden.
- Plaats de muursteen op de gewenste positie en markeer de boorgaten, rekening houdend met de eerder genoemde afstanden tot voorwerpen in de omgeving. (Fig.1).
- De aangeduide gaten boren en de pluggen erin steken. (Fig. 2)
- Bevestig de steun door de zijn gaten te laten samenvallen met de pluggen en de schroeven aan te draaien. (Fig. 3)
- Controleer dat de steun stevig vastzit en tenminste tweemaal het gewicht van het apparaat kan dragen.
- Plaats het apparaat in de muursteen.
- Plaats de lange steun op de achterkant van het apparaat zodat de twee gaten samenva-

llen. Steek de kleine schroeven erin (2 kleine schroeven voor elke steun). (Fig. 4).

- Controleer dat de afstanden tussen de pluggen als volgt zijn alvorens de pluggen in de buur aan te brengen:

Model	Afstand
Viina 600 P	139mm
Viina 900 P	226mm
Viina 1200 P	313mm
Viina 1500 P	400mm
Viina 2000 P	574mm

- Steek twee lange schroeven in de kleine steun en zorg ervoor dat deze recht zit.
- Hang het apparaat aan de steun (Fig. 5).
- Bevestig het laatste gat van de lange steun na het apparaat aan de muur te hebben gehangen (Fig. 6).

MONTAGE VAN DE POTEN:



- Houd het apparaat ondersteboven om de poten te monteren.
- Draai de (bij het apparaat geleverde) schroeven los (Fig.4).
- Pak een bevestigingssteun voor poten aan de onderkant van het apparaat (Fig. 8)
- Bevestig de steunen met schroeven (Fig. 9)
- Bevestig de 2 poten en draai de schroeven vast (Fig. 10)
- Zet het apparaat weer rechtop en test of de poten goed bevestigd zijn.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Breng het apparaat in gereedheid in overeenstemming met de gewenste functie:

GEBRUIK:








- Rol het snoer helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan door middel op de aan-/uitknop (A) te drukken.
- De klok wordt op het instelscherm weergegeven. Druk op de knop  om te kiezen tussen uren / minuten / dagen. Om de uren / minuten / dagen in te stellen, druk op de knop .

- Wanneer men de klok heeft ingesteld gaat het apparaat na 10 minuten automatisch in de stand-by stand.
- Druk op de pauzeknop (5) om het hoofdscherm op te roepen. De eerste keer dat men het apparaat gebruikt gaat het automatisch in de comfort stand.
- Wanneer de voedingsspanning weer is hersteld na een stroomonderbreking, hoeft men alleen de klok opnieuw in te stellen en op de pauzeknop te drukken (5). Het apparaat zal ingesteld zijn op dezelfde functie en temperatuur als voor de stroomonderbreking.





INSTELLING VAN DE GEWENSTE FUNCTIE

- Houd de functieknop (3) ingedrukt om te kiezen tussen de functies: Zuinig , Antivries , Comfort , P1/P2/P3.
- Druk in de zuinige en comfort stand (maar niet in de antivries stand), op  of  om de gewenste temperatuur in te stellen. Na 5 seconden is de instelling gereed.
- Wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur stopt het apparaat met verwarmen.
-  Comfort stand (instelling van de temperatuur tussen 5°C en 29°C).
-  Zuinige stand (instelling van de temperatuur tussen 1,5°C en 25,5°C).
-  Antivries stand (het apparaat handhaaft een omgevingstemperatuur van ongeveer 7° C).
- P1/P2/P3 zijn standaard programma's. Na instelling van het programma toont het scherm afwisselend het pictogram van het programma en de ingestelde temperatuur.

PERSOONLIJKE PROGRAMMERING

- Druk op de programmeerknop (2).
- Druk herhaald op de programmeerknop (2) om de dagen, functie en tijd te kiezen.
- Om de dag in te stellen (1-7), druk op de knoppen  / .
- Om de uren en de functie in te stellen, druk op  om de uren in te stellen en op  om de functie te kiezen: comfort , zuinig  en stand-by .
- Wacht 30 seconden totdat de instelling voltooid is.

INSTELLING VAN DE DATUM EN DE TIJD

- Wanneer het apparaat al functioneert en men de datum en tijd opnieuw wil instellen, moet men tegelijk op de knoppen  en  drukken.
- De klok wordt op het instelscherm weergegeven. Druk op de knop  om te kiezen tussen uren / minuten / dagen. Om de uren / minuten / dagen in te stellen, druk op de knop .
- Anders zal de instelling automatisch na 10 seconden bevestigd worden.

Keuze	Pictogram
Maandag	1
Dinsdag	2
Woensdag	3
Donderdag	4
Vrijdag	5
Zaterdag	6
Zondag	7
Uur	00-23
Minuten	01-59

VERGRENDELING

- Druk gedurende 3 seconde op de functieknop (3) om het scherm te blokkeren. Verricht dezelfde handeling om de blokkering op te heffen.
- De blokkeringsfunctie wordt automatisch opgeheven als de stroom wordt onderbroken.

SENSOR SCHERM

- Druk op de sensorknop van het scherm (4) om deze functie te activeren.
- Het apparaat staat standaard in de comfort stand.
- Wanneer het apparaat detecteert dat de temperatuur afneemt, gaat het automatisch in de antivries stand.
- Wanneer het apparaat detecteert dat de temperatuur toeneemt, gaat het automatisch in de comfort stand.
- Druk op de functieknop (3) of de programmeerknop (2) om andere functies te kiezen.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit met de aan/uit knop.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

THERMISCHE BEVEILIGING:

- Dit apparaat beschikt over een thermische

beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligd.

- Wanneer het apparaat afwisselend aan- en uitschakelt zonder dat dit een gevolg is van de thermostaat, moet u controleren of de luchttoevoer of –uitlaat wordt geblokkeerd of belemmerd door een voorwerp.
- Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet opnieuw inschakelt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker opnieuw in het stopcontact te steken. Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- Opmerking: Wanneer u het apparaat laat opwarmen nadat het lange tijd buiten gebruik is geweest of u het alleen als ventilator heeft gebruikt, kan er aanvankelijk enige rook uit het apparaat komen. Dit is niet ernstig en is het gevolg van het verbranden van stof of andere deeltjes op het verwarmingselement. Dit kan voorkomen worden door de binnenkant van het apparaat eerst schoon te maken door de gleuven van het apparaat met een stofzuiger of een perslucht pistool.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/ OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

ECOLOGIE EN HERGEBUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energiegerelateerde producten.

VILNA 600'D / VILNA 900'D / VILNA 9200'D / VILNA 1500'D / VILNA 2000'D	
Verwarmingsvermogen	
Nominaal verwarmingsvermogen P_{nom}	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief) P_{min}	N/A
Maximaal continu verwarmingsvermogen $P_{max,c}$	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Aditioneel energieverbruik	
Bij nominaal verwarmingsvermogen $e_{l,max}$	N/A
Bij minimaal verwarmingsvermogen $e_{l,min}$	N/A
In de stand-by stand $e_{l,SB}$	0,239 kW
Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen	
Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	N/A
Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	N/A
Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	N/A
Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	N/A
Type regeling verwarmingsvermogen/inwendige temperatuur	
Unieke stand verwarmingsvermogen, geen regeling inwendige temperatuur	Nee
Twee of meer met de hand instelbare standen, geen regeling inwendige temperatuur	Nee
Met regeling inwendige temperatuur via een mechanische thermostaat	Nee
Met elektronische regeling van inwendige temperatuur	Nee
Elektronische regeling inwendige temperatuur en dagelijkse timer	Nee
Elektronische regeling inwendige temperatuur en wekelijkse timer	Ja
Andere besturingssystemen	
Regeling inwendige temperatuur met aanwezigheidsdetectie	Nee
Regeling inwendige temperatuur met detectie open ramen	Ja
Met optionele afstandsbediening	Nee
Met instelbare inschakeling	Nee
Met beperking van werkingsduur	Nee
Met zwartlichtlamp sensor	Nee
Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, S/N, 25790 Oliana, lleida, Spain	

Polski

Grzejnik

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS ALPATEC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.


PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **UWAGA: Niektóre części tego urządzenia mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Należy szczególnie uważać, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci i inne osoby, które mogą być narażone.**
- Urządzenie nie powinno być ustawione pod gniazdkiem elektrycznym.
- Dzieci poniżej 3 lat powinny się znajdować poza zasięgiem urządzenia o ile nie ma nad nimi nadzoru.
- Dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat mogą tylko włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że jest ono umieszczone lub zainstalowane w normalnej przewidzianej pozycji i jeśli jest nad nimi nadzór lub uzyskały instrukcje odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i są świadome wynikających z urządzenia zagrożeń.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat nie powinny uruchamiać, regulować ani czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza czy basenu.
- **UWAGA: Aby uniknąć ryzyka niepożądanego włączenia, nie należy podłączać urządzenia do sieci za pośrednictwem**

zewnętrznych przełączników, przedłużaczy lub czasomierzy elektronicznych, które regularnie włączają i wyłączają urządzenie, nie należy podłączać urządzenia do sieci wraz z innymi urządzeniami.

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.

-  Ten symbol oznacza, że urządzenie nie może być przykryte w czasie pracy.

- **OSTRZEŻENIE** Aby uniknąć przegrzania nie przykrywać urządzenia.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem, które może utrzymać 16 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Używać urządzenie w strefie z dobrą wentylacją.
- Pomieszczenie musi być wyposażone w odpowiednią wentylację, jeśli w tym samym pomieszczeniu będą instalowane i używane jednocześnie inne urządzenia zasilane gazem lub innym paliwem.
- Urządzenie musi być używane z dostarczonym stojakiem

- Umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej, stabilnej, mogącej znieść wysokie temperatury, z dala od źródeł gorąca i chronić przed ochlapaniem wodą.
- Umieścić urządzenie z daleka od materiałów łatwopalnych, takich jak tkaniny, karton, papier...
- Ustawić urządzenie w odległości większej niż 50 cm od materiałów łatwopalnych, jak zasłony, meble...
- Nie ustawiać materiałów łatwopalnych w pobliżu urządzenia.
- Należy upewnić się, że zarówno wlot i wylot powietrza nie są zakryte obcymi materiałami jak odzież, zasłony itd. gdy może to grozić pożarem.
- Nie należy używać z urządzeniami automatycznymi jak czasomierze lub podobne.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popełni jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- **OSTRZEŻENIE** Utrzymywać urządzenie suche.
- **OSTRZEŻENIE** Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
- Nie używać urządzenia mając wilgotne ręce czy stopy, ani będąc boso.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie zwiijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Nie pozwolić, aby przewód zasilający został przygnieciony lub pogięty.
- Nie pozwolić, aby przewód zasilający był w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Urządzenie nie jest przystosowane do używania na zewnątrz.
- Przewód zasilający musi być sprawdzany regularnie w celu poszukiwania oznak uszkodzenia, jeśli jest uszkodzony, urządzenie nie może być używane.
- Zaleca się stosowanie dodatkowej ochrony instalacji elektrycznej zasilającej urządzenie w postaci urządzenia różnicowoprądowego o maksymalnej czułości 30mA. Poprosić o radę kompetentnego instalatora.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.

- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie powinny używać aparatu osoby nie wrażliwe na gorąco (urządzenie posiada nagrzewające się powierzchnie).
- Nie dotykać części grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.
- Temperatura dostępnych powierzchni może ulec podniesieniu, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani obracać je do góry nogami..
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience lub podobnym miejscu, wyłączać urządzenie z prądu, kiedy nie jest ono używane, nawet jeśli ma to miejsce na krótki okres czasu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie przechowywać w pozycji pionowej.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła słonecznego.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób można zaoszczędzić energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.



SERWIS TECHNICZNY:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- OSTRZEŻENIE Istnieje możliwość zagrożenia pożarem, jeśli urządzenie nie będzie używane zgodnie z instrukcją obsługi.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

OPIS

- A Wyłącznik ON / OFF
- B Panel sterowania
- C Ekran LCD
- D Wylot ciepła
- E Nóżki
- F Zamocowanie ścienne
- G Śruby
- H Wspornik do mocowania nóg




IKONY PANELU STEROWANIA

1. Przycisk  / 
2. Przycisk programowania
3. Przycisk opcji
4. Czujnik okna
5. Przycisk oczekiwania

IKONY FUNKCJI NA EKRANIE LCD

- I. Tryb czuwania
- II. Tryb przeciw zamarzaniu
- III. Tryb komfort
- IV. Tryb ekonomiczny
- V. Tryb programu
- VI. Blokada klawiatury
- VII. Czujnik okna

KONFIGURACJA PROGRAMU SPERSONALIZOWANEGO

- a.  Funkcjonowanie w trybie komfort
- b.  Funkcjonowanie w trybie ekonomicznym
- c.  Czuwanie

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

INSTALACJA

- Upewnić się, czy urządzenie jest dobrze wyrównane w stosunku do podłogi.
- Umieścić urządzenie z daleka od materiałów łatwopalnych, takich jak tkaniny, karton, papier...

- Ustawić urządzenie w odległości większej niż 50 cm od materiałów łatwopalnych, jak zasłony, meble...
- Należy upewnić się, że zarówno wlot i wylot powietrza nie są zakryte obcymi materiałami jak odzież, zasłony itd. gdy może to grozić pożarem.
- Urządzenie potrzebuje odpowiedniej wentylacji do właściwego działania. Pozostawić przestrzeń 30 cm odległości pomiędzy ścianami lub innymi przeszkodami i 30 cm nad podłogą.
- Nie zakrywać ani nie blokować żadnego z otworów urządzenia.
- Nie pokrywać ani nie zagradzać boków urządzenia, pozostawić minimalnie przestrzeń 2 cm dookoła urządzenia.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna aby można ją było wyłączyć w sytuacji niebezpieczeństwa.
- Aby zwiększyć efektywność urządzenia, zaleca się ustawić je w miejscu, gdzie temperatura znajduje się między 12°C a 32°C
- W celu uzyskania lepszej wydajności i w miarę możliwości zainstalować urządzenie na ścianie zimnej (która wychodzi na zewnątrz) i pod oknem. Nigdy zaś nie instalować tak, by blokowało strefę wentylacyjną.
- Urządzenie powinno działać z założonym zamocowaniem ściennym lub z zamocowaną podstawą/stopami.

MONTAŻ ZAMOCOWANIA ŚCIENNEGO

- Urządzenie posiada zamocowanie ścienne (F) na którym produkt można oprzeć.
- Biorąc pod uwagę zachowanie wskazanych powyżej odległości od urządzenia, ustawić zamocowanie ścienne w odpowiedniej pozycji i zaznaczyć na ścianie punkty wiercenia. (Rys.1).
- Wywiercić w ścianie otwory w zaznaczonych miejscach i włożyć wkładki. (Rys.2).
- Ustawić zamocowanie przykładając jego otwory do wkładek i przykręcić śruby. (Rys.3).
- Upewnić się, czy zamocowanie jest zakotwiczone tak, by mogło utrzymać przynajmniej podwójny ciężar niż ciężar urządzenia.
- Ustawić urządzenie na zamocowaniu ściennym.
- Umieścić długi wspornik (zamocowanie) w tylnej części urządzenia dopasowując otwory. Wprowadzić małe śruby (2 małe śruby do każdego wspornika). (Rys.4).
- Przed zamocowaniem kołków w ścianie upewnić się, że odległość pomiędzy nimi jest taka, jaką wskazuje poniższa tabela.

Model	Odległość
Vilna 600 P	139mm
Vilna 900 P	226mm
Vilna 1200 P	313mm
Vilna 1500 P	400mm
Vilna 2000 P	574mm

- Włożyć 2 długie śruby, aby przymocować je w małym wsporniku i ustawić go prosto.
- Umieścić urządzenie na wsporniku (Rys.5).
- Zamocować ostatni otwór na wsporniku po umieszczeniu na ścianie Rys. 6).

MONTAŻ STÓP PODSTAWY:



- Aby zamontować stopy podstawy, umieścić urządzenie do góry nogami.
- Poluźnić śruby (dostarczone z urządzeniem. (Rys.4).
- Wziąć wspornik mocowania stóp w dolnej części urządzenia (Rys.8)
- Zamocować wsporniki śrubami (Rys.9)
- Zamocować 2 stopy i dokręcić śruby (Fig.10)
- Ponownie obrócić urządzenie i sprawdzić, czy właściwe jest działanie stóp podstawy.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:









- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przygotowanie urządzenie do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

SPOSÓB UŻYCIA:








- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF(A).
- Zegar pojawi się na ekranie konfiguracji. Naciskając przycisk  zmienia się godziny/minuty/dzień Aby ustawić godzinę/minuty/dzień naciśnąć przycisk. .
- Kończąc konfigurowanie zegar, po upływie 10 sek., urządzenie automatycznie wejdzie w tryb oczekiwania.
- Nacisnąć przycisk oczekiwania (5) , aby wejść do głównego ekranu. W trakcie pierwszego użycia, urządzenie wejdzie w tryb komfort w sposób automatyczny (wcześniej ustalony).
- W przypadku przerwy w dostawie prądu elek-

trycznego, po ponownym podłączeniu zasilania, należy jedynie ponownie skonfigurować zegar i nacisnąć przycisk oczekiwania (5). Urządzenie będzie działało w trybie i z temperaturą jaką miało przed przerwą w dostawie prądu elektrycznego.




USTAWIĆ TRYB FUNKCJONOWANIA

- Nacisnąć przycisk trybu (3) i przytrzymać go, aby wybrać jeden z trybów: Tryb ekonomiczny , Tryb przeciwwzamarzaniu , Tryb komfort , P1/P2/P3.
- W trybie ekonomicznym i komfortowym (z wyjątkiem trybu przeciwwzamarzaniu) nacisnąć  lub  w celu ustawienia pożądanej temperatury. Po 5 sekundach zakończy się konfiguracja.
- Jeśli temperatura otoczenia byłaby większa od ustawionej temperatury, urządzenie przestanie grzać.
-  Tryb komfort (ustawienie temperatury od 5 do 30° C)
-  Tryb ekonomiczny (ustawienie temperatury od 1,5°C do 25,5°C)
-  Tryb przeciwwzamarzaniu (urządzenie utrzymuje temperaturę otoczenia na poziomie około 7° C).
- P1/P2/P3 są programami wcześniej zainstalowanymi (fabrycznie) Po zatwierdzeniu programu, ekran pokazuje alternatywnie ikonę programu i ustawioną temperaturę.

PROGRAMOWANIE SPERSONALIZOWANE:

- Nacisnąć przycisk programowania (2).
- Nacisnąć przycisk programowania (2), aby zmienić dni, tryb i godziny.
- Aby ustawić dni (1-7) nacisnąć przyciski  / .
- Aby ustawić godzinę i tryb, nacisnąć , aby wybrać godziny i , aby ustawić tryb: komfort , ekonomiczny , i poczekać .
- Odczekać 30 sekund, aby program zakończył konfigurowanie.

USTAWIENIE/SKONFIGUROWANIE DATY I GODZINY:

- Kiedy urządzenie jest już działa i chce się skonfigurować ponownie datę i godzinę, należy nacisnąć jednocześnie przyciski  .
- Zegar pojawi się na ekranie konfiguracji. Naciskając przycisk  zmienia się godziny/

minuty/dzień Aby ustawić godzinę/minuty/dzień nacisnąć przycisk. .

- Po 10 sekundach, ustawianie / konfiguracja zatwierdzi się automatycznie.

Wybór	Ikona (oznaczenie)
Poniedziałek	1
Wtorek	2
Środa	3
Czwartek	4
Piątek	5
Sobota	6
Niedziela	7
Godzina	00-23
Minuty	01-59

FUNKCJA BLOKADY

- Nacisnąć przycisk trybu (3) przez 3 sekundy, aby zablokować ekran. Przeprowadzić tę samą operację w celu odblokowania.
- Funkcja blokady dezaktywuje się automatycznie jeśli wystąpi przerwa w dopływie prądu.

CZUJNIK OKNA

- Nacisnąć przycisk czujnika okna (4), aby uaktywnić tę funkcję.
- Urządzenie wejdzie domyślnie w tryb komfortu.
- Jeśli urządzenie wykryje, że temperatura spada, automatycznie wchodzi w tryb przeciwwzamarzania.
- Jeśli urządzenie wykryje, że temperatura wzrasta, automatycznie wchodzi w tryb komfort.
- Nacisnąć przycisk trybu (3) lub programowania (2), aby wybrać inne tryby.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli aparat włącza i wyłącza się sam, należy sprawdzić czy nie są zablokowane wloty i wyloty urządzenia.
- Jeśli urządzenie się samo wyłącza i nie włącza

się ponownie, należy je odłączyć od prądu, odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem go. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikami PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Uwaga: Po włączeniu urządzenia używając funkcji grzejnika, w przypadku gdy nie był on przez dłuższy czas używany, lub używany tylko w funkcji wentylatora, może on wydzielać niewielkie ilości dymu, nie ma to jednak żadnych negatywnych konsekwencji i jest spowodowane spalaniem się kurzu i innych substancji zakumulowanych w jego wnętrzu. Można uniknąć tego efektu czyszcząc urządzenie za pomocą odkurzacza lub innego aparatu emitującego sprężone powietrze.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do

tego typu materiałów.

- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/35/EC o Niskim Napięciu, Ustawy 2014/30/EC o Zgodności Elektromagnetycznej, Ustawy 2011/65/EC o gospodarce odpadami elektrycznymi i elektronicznymi i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

VILNA 600'D / VILNA 900'D / VILNA 1200'D / VILNA 1500'D / VILNA 2000'D	
Moc cieplna	
Znamionowa moc cieplna P_{nom}	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna) P_{min}	N/A
Maksymalna moc cieplna ciągła $P_{max,c}$	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej	
A nominalna moc cieplna P_{max}	N/A
A minimalna moc cieplna max	N/A
W trybie czuwania P_{SB}	0,239 kW
Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń	
Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	N/A
Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w Pomieszczeniu lub na zewnątrz"	N/A
Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	N/A
Moc cieplna regulowana wentylatorem	N/A
Typ monitorowania mocą cieplną/temperaturą wnętrza	
Moc cieplna tylko jednego poziomu, bez kontrolowania temperatury pomieszczenia	Nie
Dwa lub więcej poziomy manualne, bez kontrolowania temperatury pomieszczenia	Nie
Z kontrolowaniem temperatury pomieszczenia poprzez termostat mechaniczny	Nie
Z kontrolowaniem elektronicznym temperatury pomieszczenia	Nie
Kontrolowanie elektroniczne temperatury pomieszczenia i czasomierz dzienny	Nie
Kontrolowanie elektroniczne temperatury pomieszczenia i czasomierz tygodniowy	Tak
Inne opcje kontroli	
Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności	Nie
Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartych okien	Tak
Z opcją kontrolowania odległości	Nie
Z kontrolowaniem uruchamiania adaptacyjnego	Nie
Z ograniczeniem czasu funkcjonowania	Nie
Z czujnikiem czarnej lampy	Nie
Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, S/N, 25790 Oliana, lleida, Spain	

Ελληνικά

Θερμοπομπός

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας TAURUS ALPA-TEC.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα εξαρτήματα αυτού του προϊόντος μπορούν να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται όταν βρίσκονται κοντά παιδιά και ευάλωτα άτομα.

- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από πρίζα.
- Θα πρέπει να υπάρχει μέριμνα ώστε τα παιδιά κάτω των 3 ετών να μένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός κι αν παρακολουθούνται συνεχώς.
- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών

πρέπει να θέτουν σε λειτουργία/ να παύουν τη λειτουργία της συσκευής μόνο εφόσον αυτή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην κανονική, προβλεπόμενη θέση λειτουργίας της, και να επιτηρούνται ή να έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής, καθώς και να αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που μπορεί να προκληθούν από τη συσκευή.

- Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον τους παρέχεται η κατάλληλη εποπτεία ή εκπαιδευτούν στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί.
- Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιεί ο χρήστης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να βάζουν στην πρίζα, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να πραγματοποιούν εργασίες συντήρησης.
- Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει


να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή πισίνες.

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου που οφείλεται σε τυχαία επαναρρύθμιση του μηχανισμού θερμικής προστασίας, η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα από διάταξη εξωτερικής μεταγωγής όπως χρονοδιακόπτη, ούτε να συνδέεται σε κύκλωμα του οποίου η σύνδεση και αποσύνδεση επαφείται σε επιχείρηση παροχής υπηρεσιών.

- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα, πρέπει να αντικατασταθεί και να μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Προκειμένου να μην εκτεθείτε σε κίνδυνο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επιδιορθώσετε τη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

-  Το σύμβολο αυτό δηλώνει πως η συσκευή δεν

πρέπει να σκεπαστεί.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφευχθεί υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.

- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα ρεύματος που να διαθέτει γείωση και να αντέχει 16 αμπέρ.

- Το βύσμα της πρίζας της συσκευής πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται μετασχηματιστές στο βύσμα της πρίζας.

- Να χρησιμοποιείται η συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.

- Πρέπει να προβλέπεται κατάλληλος εξαερισμός της αίθουσας, εφόσον στην ίδια αίθουσα όπου βρίσκεται εγκατεστημένη η συσκευή χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα άλλες συσκευές με υγραέριο ή με άλλο καύσιμο.

- Η συσκευή πρέπει μόνο να χρησιμοποιείτε με το στήριγμα που παρέχεται

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που να μπορεί να αντέξει υψηλές θερμοκρασίες, μακριά από άλλες πηγές θερμότητας και πιθανά πιτσιλισματα νερού.

- Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από οποιοδήποτε εύφλεκτο υλικό, όπως είναι υφάσματα, χαρτόνια, χαρτιά...

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ελάχιστη απόσταση 50 cm, από εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, έπιπλα...

- Μην τοποθετείτε καύσιμη ύλη κοντά στη συσκευή.

- Αποφύγετε η είσοδος αλλά και η έξοδος του αέρα να βρίσκονται πλήρως ή μερικώς σκεπασμένες από έπιπλα, κουρτίνες, ρούχα, κ.λπ., υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνδεδεμένη με κανέναν προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή άλλη διάταξη που συνδέει τη συσκευή αυτόματα.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.

- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε τη συσκευή

στεγνή.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά χέρια ή πόδια, ούτε ξυπόλυτοι.
- Μη ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μη τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.
- Μη αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να σφηνώνει ή να διπλώνεται.
- Μη αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να έρχεται σε επαφή με τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο παρουσιάζει φθορά ή έχει μπλεχτεί αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή αυτή δεν ενδείκνυται για χρήση έξω στην ύπαιθρο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να εξετάζεται τακτικά ώστε να ανιχνεύονται σημάδια φθοράς, και αν υπάρχει φθορά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Σαν επιπρόσθετη προστασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση που τροφοδοτεί την συσκευή, συνιστάται το να διαθέτει μια διάταξη παραμένοντος ρεύματος, με μια μέγιστη ευαισθησία των 30 mA. Ρωτήστε έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο για συμβουλές.
- Μη χρησιμοποιείτε ούτε να φυλάσσετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μη εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή την υγρασία. Το νερό που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.
- Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από άτομα που δεν έχουν αίσθηση της θερμότητας (επειδή έχει επιφάνειες που θερμαίνονται).
- Μη αγγίζετε τα θερμασμένα τμήματα της συσκευής, γιατί μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κεκλιμένη ούτε

να την αναποδογυρίζετε.

- Μη αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή σε παρόμοιο δωμάτιο, βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, ακόμα κι αν είναι για σύντομο χρονικό διάστημα, μιας και η εγγύτητα στο νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμα και σε περίπτωση που η συσκευή είναι εκτός πρίζας.
- Αποσυνδέτε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλιπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Μη τοποθετείτε τη συσκευή σε κάθετη θέση.
- Μη φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.
- Διατηρείτε και φυλάξτε τη συσκευή σε στεγνό μέρος, χωρίς σκόνη και απομακρυσμένο από το φως του ήλιου.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή υπό επίτηρηση.
- Μη αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επίτηρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξαρτήματα για την αντικατάσταση υπαρχόντων τμημάτων/εξαρτημάτων.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, σε περίπτωση που ο καθαρισμός της συσκευής δεν γίνει σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
- B Πίνακας ελέγχου
- C Οθόνη LCD
- D Έξοδος θερμότητας
- E Πόδια
- F Επιτοίχιο στήριγμα

G Βίδες

H Βάση στερέωσης ποδιών




ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Κουμπί  / 
2. Κουμπί προγραμματισμού
3. Κουμπί τρόπου λειτουργίας
4. Αισθητήρας παραθύρου
5. Κουμπί αναμονής

ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ LCD

- I. Κατάσταση αναμονής
- II. Τρόπος λειτουργίας Αντιψύξη
- III. Τρόπος λειτουργίας Άνεση
- IV. Τρόπος λειτουργίας Εξοικονόμηση
- V. Τρόπος λειτουργίας Πρόγραμμα
- VI. Μπλοκάρισμα πλήκτρου
- VII. Αισθητήρας παραθύρου

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΜΕΝΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

- a.  Λειτουργία βάσει του τρόπου λειτουργίας Άνεση
- b.  Λειτουργία βάσει του τρόπου λειτουργίας Εξοικονόμηση
- c.  Άνεση

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις Υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει κλίση σε σχέση με το πάτωμα.
- Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από οποιοδήποτε εύφλεκτο υλικό, όπως είναι υφάσματα, χαρτόνια, χαρτιά...
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ελάχιστη απόσταση 50 cm, από εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, έπιπλα...
- Αποφύγετε η είσοδος αλλά και η έξοδος του αέρα να βρίσκονται πλήρως ή μερικώς σκεπασμένες από έπιπλα, κουρτίνες, ρούχα, κ.λπ., υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Η συσκευή χρειάζεται τον κατάλληλο εξαερισμό για να λειτουργεί σωστά. Αφήστε απόσταση 30 cm από τους τοίχους και άλλα εμπόδια και 30 cm από το πάτωμα.
- Μην καλύπτετε ούτε να παρεμποδίζετε κανένα από τα ανοίγματα της συσκευής.
- Μην καλύπτετε ούτε να φράσετε τα πλαινά της συσκευής, αφήστε τουλάχιστον έναν χώρο 2

cm γύρω από αυτήν.

- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε μέρος όπου η θερμοκρασία δωματίου είναι από 12 έως 32°C.
- Για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και στο μέτρο του δυνατού εγκαταστήστε τη συσκευή σε κρύο τοίχο (που συνορεύει με τον εξωτερικό χώρο) και κάτω από παράθυρο. Όμως, χωρίς να παρεμβάλλεται σε ή να εμποδίζει ζώνη εξαερισμού.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί με συναρμολογημένο ένα επιτοίχιο στήριγμα ή με συναρμολογημένη τη βάση/πόδι-βάση της.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ:

- Η συσκευή διαθέτει πόδια βάσης (F) επάνω στα οποία μπορεί να στηρίζεται το προϊόν.
- Λαμβάνοντας υπόψη τις αποστάσεις διαχωρισμού της συσκευής που αναφέρονται παραπάνω, τοποθετήστε το επιτοίχιο στήριγμα στην επιθυμητή θέση και σημειώστε επάνω στον τοίχο τα σημεία προς διάτρηση. (Fig.1).
- Τρυπήστε στα σημάδια και βάλτε τα ενθέματα. (Fig.2).
- Τοποθετήστε το στήριγμα, φροντίζοντας να συμπέσουν οι τρύπες και τα ενθέματα, και βιδώστε. (Fig.3).
- Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα έχει αγκιστρωθεί κατά τρόπο που να μπορεί να αντέξει τουλάχιστον το διπλάσιο βάρος από το βάρος της συσκευής.
- Βάλτε τη συσκευή μέσα στο επιτοίχιο στήριγμα της.
- Τοποθετήστε τη μακριά βάση στο πίσω μέρος της συσκευής, φροντίζοντας να συμπέσουν οι οπές. Βάλτε τις μικρές βίδες (2 μικρές βίδες για κάθε βάση). (Fig.4).
- Πριν βάλετε τα ούπα στον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι οι αποστάσεις ανάμεσα σε κάθε ούπα ακολουθούν τις οδηγίες του παρακάτω πίνακα:

Μοντέλο	Απόσταση
Vilna 600 P	139mm
Vilna 900 P	226mm
Vilna 1200 P	313mm
Vilna 1500 P	400mm
Vilna 2000 P	574mm

- Βάλτε 2 μακριές βίδες για να τα στερεώσετε στη μικρή βάση, κάνοντάς την έτσι να παραμείνει όρθια.
- Κρεμάστε τη συσκευή στη βάση (Fig.5).
- Στερεώστε την τελευταία οπή στη μακριά βάση, μετά το κρέμασμα στον τοίχο (Fig.6).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ-ΒΑΣΗ:



- Για τη συναρμολόγηση των ποδιών-βάση, τοποθετήστε τη συσκευή ανάποδα.
- Χαλαρώστε τις βίδες (που παρέχονται μαζί με τη συσκευή)(Fig.4).
- Κρατήστε μια βάση στερέωσης ποδιού στο κάτω μέρος της συσκευής (Fig.8)
- Στερεώστε τις βάσεις με βίδες (Fig.9)
- Στερεώστε τα 2 πόδια και πιέστε τις βίδες (Fig.10)
- Επαναφέρατε στην ορθή θέση τη συσκευή και ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των ποδιών-βάσης.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να πραγματοποιήσετε.
















ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση(A).
- Το ρολόι θα εμφανιστεί στην οθόνη ρυθμίσεων. Πιέζοντας το κουμπί  αλλάζουν η ώρα/τα λεπτά/ η ημέρα. Για να ρυθμίσετε την ώρα / τα λεπτά / την ημέρα πιέστε το κουμπί .
- Αφού τελειώσει η ρύθμιση του ρολογιού, μετά από 10 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα μπει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής.
- Πιέστε το κουμπί αναμονής (5) για να βρεθεί-

τε στη βασική οθόνη. Στην πρώτη χρήση, η συσκευή θα μπει σε λειτουργία άνεσης, κατά τρόπο προκαθορισμένο.





- Σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος, όταν θα επανέλθει η τροφοδοσία, πρέπει μόνο να ρυθμιστεί και πάλι το ρολόι και να πιέσετε το κουμπί αναμονής.(5). Η συσκευή θα λειτουργήσει στον τρόπο λειτουργίας και στη θερμοκρασία που λειτουργούσε πριν κοπεί το ηλεκτρικό ρεύμα.

ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Πιέστε το κουμπί του τρόπου λειτουργίας (3) συνεχώς για να επιλέξετε μεταξύ των τρόπων λειτουργίας: Τρόπος λειτουργίας Εξοικονόμηση  | Τρόπος λειτουργίας Αντιψύξη  | Τρόπος λειτουργίας Άνεση . P1/P2/P3.
 - Στον τρόπο λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας και άνεσης (εκτός του τρόπου αντίψυξης), πιέστε  ή  για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Μετά από 5 δευτερόλεπτα θα ολοκληρωθεί η ρύθμιση.
 - Όταν η περιβάλλουσα θερμοκρασία είναι επάνω από τη θερμοκρασία που έχει επιλεγεί, η συσκευή θα σταματήσει να θερμαίνει.
 -  Τρόπος λειτουργίας Άνεση (ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία από 5 έως 29° C)
 -  Τρόπος λειτουργίας Εξοικονόμηση (ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία από 1,5 έως 25,5° C)
 -  Τρόπος λειτουργίας Αντιψύξη (η διάταξη διατηρεί την περιβάλλουσα ατμόσφαιρα περίπου στους 7° C).
 - Τα P1/P2/P3 είναι προεγκατεστημένα προγράμματα. Μετά την επιβεβαίωση του προγράμματος, η οθόνη θα εμφανίζει διαδοχικά το εικονίδιο του προγράμματος και τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- ### ΠΡΟΣΩΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ:
- Πιέστε το κουμπί του προγραμματισμού (2).
 - Συνεχίστε να πιέζετε το κουμπί προγραμματισμού (2) για να εναλλάσσετε τις ημέρες, τον τρόπο λειτουργίας και τις ώρες.
 - Για να ρυθμίσετε την ημέρα (1-7) πιέστε τα κουμπιά  / .
 - Για να ρυθμίσετε τις ώρες και τον τρόπο λειτουργίας, πιέστε  για να επιλέξετε τις ώρες και  για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας: άνεσης , εξοικονόμησης ενέργειας  και αναμονής .
 - Περιμένετε 30 δευτερόλεπτα για να ολοκληρω-

θεί η ρύθμιση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΩΡΑΣ

- Όταν η συσκευή βρίσκεται ήδη σε λειτουργία και θέλετε να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα και πάλι, πρέπει να πιέσετε τα κουμπιά  και  ταυτόχρονα.
- Το ρολόι θα εμφανιστεί στην οθόνη ρυθμίσεων. Πιέζοντας το κουμπί  αλλάζουν η ώρα/τα λεπτά/ η ημέρα. Για να ρυθμίσετε την ώρα / τα λεπτά / την ημέρα πιέστε το κουμπί .
- Μετά από 10 δευτερόλεπτα, η ρύθμιση θα επιβεβαιωθεί αυτομάτως.

Επιλογή	Εικονίδιο
Δευτέρα	1
Τρίτη	2
Τετάρτη	3
Πέμπτη	4
Παρασκευή	5
Σάββατο	6
Κυριακή	7
Ωρα	00-23
Λεπτά	01-59

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΙΟΝΙΣΜΟΥ

- Πιέστε το κουμπί λειτουργίας (3) για 3 δευτερόλεπτα για να μπλοκάρετε την οθόνη. Πραγματοποιήστε την ίδια κίνηση για το ξεμπλοκάρισμα.
- Η λειτουργία μπλοκαρίσματος απενεργοποιείται αυτόματα αν υπάρξει διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος.

ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΠΑΡΑΘΥΡΟΥ

- Πιέστε το κουμπί του αισθητήρα παραθύρου (4) για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.
- Η συσκευή θα μπει ως προεπιλογή στον τρόπο λειτουργίας άνεσης.
- Όταν η συσκευή εντοπίζει μείωση θερμοκρασίας, μπαίνει αυτόματα σε λειτουργία αντίψυξης.
- Όταν η συσκευή εντοπίζει αύξηση θερμοκρασίας, μπαίνει αυτόματα σε λειτουργία άνεσης.
- Πιέστε το κουμπί λειτουργίας (3) ή προγραμματισμού (2) για να επιλέξετε άλλους τρόπους

λειτουργίας.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.
- Όταν η συσκευή συνδέεται και αποσυνδέεται διαδοχικά, χωρίς αυτό να οφείλεται σε ενέργεια του θερμοστάτη της ατμοσφαιρικής θερμότητας, ελέγξτε ότι δεν υπάρχει κανένα εμπόδιο που να παρεμποδίζει ή να δυσκολεύει τη φυσιολογική είσοδο ή έξοδο του αέρα.
- Αν η συσκευή αποσυνδέεται μόνη της και δεν ξανασυνδέεται, βγάλτε τη από την πρίζα, περιμένετε περίπου 15 λεπτά, και ξαναβάλτε τη στην πρίζα. Αν πάλι δεν λειτουργεί, συμβουλευτείτε ένα εγκεκριμένο σέρβις.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτιζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.
- Σημείωση: Όταν λειτουργήσει η συσκευή στη λειτουργία θέρμανσης μετά από καιρό μη χρήσης ή χρήσης μόνο στη λειτουργία ανεμιστήρα, μπορεί στην αρχή να βγάλει λίγο καπνό, καθόλου ανησυχητικό, λόγω του ότι καίγεται η σκόνη και άλλα σωματίδια που έχουν μαζευτεί μέσα στο θερμαντικό σώμα. Μπορείτε να το αποφύ-

γείτε αυτό, αν καθαρίσετε εκ των προτέρων και ανάμεσα στις περιόδους της συσκευής, το εσωτερικό της, με μια ηλεκτρική σκούπα ή με εκτόξευση αέρα υπό πίεση.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΟΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωση τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/ΕΕ χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα.

VILNA 600'D / VILNA 900'D / VILNA 1200'D / VILNA 1500'D / VILNA 2000'D	
Θερμική ισχύς	
Ονομαστική θερμική ισχύς P_{nom}	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) P_{min}	N/A
Συνεχής μέγιστη θερμική ισχύς $P_{max,c}$	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Εφεδρική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	
Σε ονομαστική θερμική ισχύ to_{max}	N/A
Σε ελάχιστη θερμική ισχύ to_{min}	N/A
Σε κατάσταση αναμονής to_{SB}	0,239 kW
Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών	
Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	N/A
Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	N/A
Ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	N/A
Παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	N/A
Είδος ελέγχου θερμικής ισχύος/θερμοκρασίας δωματίου	
Θερμική ισχύς ενός μόνο επιπέδου, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Δύο ή περισσότερα επίπεδα χειροκίνητα, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Με έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου μέσω μηχανικού θερμοστάτη	Όχι
Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης σε ημερήσια βάση	Όχι
Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης σε εβδομαδιαία βάση	Ναι
Άλλες επιλογές ελέγχου	
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	Όχι
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοικτών παραθύρων	Ναι
Με επιλογή εξ αποστάσεως ελέγχου	Όχι
Με έλεγχο ρυθμιζόμενης ενεργοποίησης	Όχι
Με περιορισμό του χρόνου λειτουργίας	Όχι
Με αισθητήρα μελανού φωτός	Όχι
Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, S/N, 25790 Oliana, lleida, Spain	

Русский

Электрообогреватель

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

Уважаемый клиент!

Благодарим за выбор аппарата торговой марки TAURUS ALPATEC.

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет элегантный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем. Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ВНИМАНИЕ: Некоторые части прибора могут сильно нагреваться при работе и вызывать ожоги. Будьте особенно внимательны при работе с прибором в присутствии детей или других уязвимых лиц.

- Не устанавливайте прибор под розеткой, в которую он включен.
- Дети младше 3 лет не должны находиться рядом с прибором, если только они не находятся под постоянным присмотром взрослых.

- Дети от 3 до 8 лет могут включать и выключать прибор только при условии его правильного расположения и корректной установки, обеспечивающих его надлежащее использование. Они также должны быть проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознавать связанные с этим риски.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, только под присмотром или после проведения инструктажа по безопасному использованию устройства и с пониманием связанных с ним опасностей.
- Дети не должны выполнять чистку или ухаживать за прибором без присмотра старших.
- Детям от 3 до 8 лет нельзя подключать, регулировать, чистить прибор или осуществлять его техническое обслуживание.
- Прибор не является


игрушкой. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с ним.

- Не используйте прибор рядом с ванной, душем или бассейном.

- **ВНИМАНИЕ:** Чтобы не допустить непреднамеренного сброса тепловой защиты, устройство не допускается подключать через внешние коммутирующие устройства, например таймер, или подключать к сети, которая часто включается и выключается.

- Поврежденный сетевой шнур подлежит замене в авторизованном сервисном центре. Не допускается разбирать или ремонтировать прибор, поскольку это небезопасно.

- этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования.

-  Данный символ означает, что не следует накрывать прибор во время его работы.

- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрева не разрешается накрывать прибор.

- Прежде чем включить электроприбор, убедитесь, что напряжение на этикетке соответствует напряжению в сети.

- Подключите электроприбор к заземленной розетке, рассчитанной на ток не менее 16 ампер.

- Сетевая вилка должна подходить к розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать переходники для розетки;

- Используйте прибор только в хорошо проветриваемом помещении.

- Если вы собираетесь использовать другие газовые или топливные приборы в одно и то же время в комнате, в которой используется прибор, то комната должна быть хорошо проветриваемой.

- Электроприбор разрешается использовать только с комплектной подставкой.

- Поставьте прибор на горизонтальную, ровную и устойчивую поверхность, способную выдержать высокую температуру и находящуюся вдали от других источников тепла и воды.

- Не устанавливайте прибор вблизи легко воспламеняющихся предметов (ткань, картон, бумага и пр....)

- Прибор должен быть установлен на расстоянии минимум 50 см от горячих предметов, таких как шторы, мебель и пр.

- Не располагайте возле прибора легковоспламеняющиеся материалы.

- Убедитесь, что доступ к воздуху и выход воздуха не прикрыты ни полностью ни частично шторами, одеждой, и т.п., так как увеличивается риск возникновения пожара.

- не используйте прибор вместе с устройствами программирования, таймерами или другими устройствами, которые могут автоматически включить его.

- не допускается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром или вилкой питания.

- при любом повреждении корпуса электроприбора немедленно отключите его от сети, чтобы не допустить поражения электрическим током;

- **ВНИМАНИЕ:** Сохраняйте прибор сухим.

- **ВНИМАНИЕ:** Не допускается использовать прибор возле воды.

- Не используйте прибор, если руки или ноги влажные, а также босиком;

- Не тяните шнур питания. Не допускается

использовать шнур питания, чтобы поднимать или переносить электроприбор, вынимать вилку из розетки, потянув за шнур.

- Не наматывайте сетевой шнур на прибор.
- Не допускается пережимать или сильно гнуть шнур питания.
- не допускается, чтобы шнур питания касался горячих частей прибора.
- Проверьте состояние шнура питания. Поврежденный или запутанный шнур может быть причиной поражения электрическим током.
- Данный прибор не предназначен для использования вне дома.
- сетевой шнур нужно периодически проверять, чтобы не допустить использование прибора с поврежденным шнуром питания.
- В качестве дополнительной защиты электропитания оборудования рекомендуется иметь дифференциальный механизм с максимальной чувствительностью 30 мА. Попросите совета у компетентного мастера по установке оборудования.
- Не допускается использовать или хранить электроприбор на открытом воздухе.
- Не оставляйте прибор под дождем или во влажном месте. Если в прибор попадет вода, это может стать причиной поражения электрическим током;
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками.
- Людям, не чувствительным к высоким температурам, не рекомендуется использовать прибор (так как в нем есть нагревающиеся поверхности).
- Не трогайте нагревающиеся части прибора, так как это может вызвать серьезные ожоги.
- температура поверхности включенного электроприбора может быть очень горячей.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевую кабель.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Не допускается использовать прибор в наклонном положении;
- Не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети.
- в ванной или подобном месте вынимайте вилку с розетки после использования, даже

если это ненадолго, поскольку близость воды представляет опасность даже при выключенном питании;

- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки.
- храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- Не храните прибор в вертикальном положении.
- не ставьте электроприбор на хранение, пока он горячий;
- храните прибор в сухом, защищенном от пыли и солнечных лучей месте;
- Во время использования никогда не оставляйте прибор без присмотра.
- не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.
- Не используйте прибор для сушки тканей.



СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам с использованием только оригинальных запасных частей.
- **ВНИМАНИЕ:** Очистка прибора должна осуществляться согласно данным инструкциям, так как в противном случае существует повышенный риск возникновения пожара.
- Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций автоматически приводит к аннулированию гарантии и снятию ответственности производителя.

ОПИСАНИЕ

- A Переключатель ON/OFF
- B Панель управления
- C Жидкокристаллический дисплей
- D Отверстие для выхода тепла
- E Опорные ножки
- F Настенный кронштейн
- G Винты
- H Крепление для стойки




ИКОНКИ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

1.  /  кнопка
2. Кнопка программирования
3. Кнопка выбора режима
4. Кнопка детектора окон
5. Кнопка режима ожидания

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ИКОНКИ НА ЖК-ДИСПЛЕЕ:

- I. Режим ожидания
- II. Режим защиты от замерзания
- III. Комфортный режим
- IV. Экономичный режим
- V. Программный режим
- VI. Блокировка клавиатуры
- VII. Детектор окон

ПО ЗАДАНЫМ ПРОГРАММНЫМ НАСТРОЙКАМ

- a.  Работа в комфортном режиме
- b.  Работа в экономичном режиме
- c.  Режим ожидания

Если ваша модель не укомплектована нужной вам принадлежностью, ее можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

УСТАНОВКА

- Следите за тем, чтобы прибор стоял ровно относительно пола.
- Не устанавливайте прибор вблизи легко воспламеняющихся предметов (ткань, картон, бумага и пр....)
- Прибор должен быть установлен на расстоянии минимум 50 см от горючих предметов, таких как шторы, мебель и пр.
- Убедитесь, что доступ к воздуху и выход воздуха не закрыты ни полностью ни частично шторами, одеждой, и т.п., так как увеличивается риск возникновения пожара.
- Для правильной работы прибора необходима соответствующая вентиляция помещения. Оставьте расстояние около 30 см между стенами и другими поверхностями и 30 см от пола.
- Не накрывайте и не заграждайте отверстия прибора.
- Не накрывайте и не заграждайте боковые поверхности прибора, оставьте расстояние минимум в 2 см вокруг прибора.
- Штепсельная вилка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости ее можно было бы отсоединить.
- Чтобы достичь максимальной производительности прибора, он должен быть установлен в таком месте, где температура воздуха составляет от 12 до 32°C.
- Чтобы достичь максимальной

производительности прибора, вы можете установить прибор на холодной стене (наружной стене) и под окном. Никогда не накрывайте и не заграждайте область вентиляции.

- Прибор должен работать надлежащим образом с прилагаемым к нему настенным кронштейном и прилагающимися ножками/опорой.

СБОРКА НАСТЕННОГО КРОНШТЕЙНА:

- Прибор имеет настенный кронштейн (F) , на котором он может быть закреплен.
- Принимая во внимание расстояние между прибором и стеной, поместите настенное крепление в нужное положение и наметьте точки сверления на стене (Fig.1).
- Просверлите намеченные отверстия в стене и вставьте дюбеля . (Fig.2).
- Установите кронштейн, сопоставляя прорези с дюбелями, и плотно завинтите . (Fig.3).
- Убедитесь, что кронштейн закреплен плотно; он должен выдерживать двойной вес прибора.
- Установите прибор на настенный кронштейн.
- Возьмите 1 длинный кронштейн, выровняйте в соответствии с отверстием, вставьте короткие винты, чтобы зафиксировать (2 коротких винта для 1 длинного кронштейна) Fig.4).
- Перед тем, как вставить расширительные болты в стену, убедитесь, что расстояние между ними соответствует указанному в таблице:

Модель	Расстояние
Vilna 600 P	139 мм
Vilna 900 P	226 мм
Vilna 1200 P	313 мм
Vilna 1500 P	400 мм
Vilna 2000 P	574мм

- Возьмите два длинных винта, чтобы зафиксировать короткий кронштейн.
- Закрепите короткий кронштейн в правильном положении.
- Повесьте обогреватель на кронштейн (Fig.5).
- Закрепите последнее отверстие на длинном кронштейне после того, как повесите обогреватель на стену (Fig.6).

УСТАНОВКА ОПОРНЫХ НОЖЕК:



- Для того, чтобы прикрепить опорную подставку, положите прибор передней частью вниз.
- Ослабьте винты, прилагаемые к прибору (Fig.4).
- Возьмите 1 крепление для стойки и выровняйте отверстия в нижней части (Fig.8).
- Закрепите ножки с помощью прилагаемых скоб. (Fig.9).
- Закрепите ножки тремя винтами (Fig.10).
- Установите опорные ножки на корпус устройства.
- Поднимите прибор, чтобы проверить, что опорные ножки установлены должным образом.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ


ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- подготовьте электроприбор к работе.






ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Подключите прибор к сети.
- Включите прибор, используя кнопку on / off (A).
- После подключения к электричеству часы отобразятся на дисплее для настройки. Нажмите  для переключения между часами / минутами / днями. Нажмите , чтобы установить часы / минуты / день.
- Через 10 секунд процесс автоматически завершится, и прибор перейдет в режим ожидания по умолчанию.
- Нажмите кнопку ожидания (5) , чтобы войти в режим комфортного режима.
- В случае сбоя питания после повторного подключения к источнику питания установите время заново, и устройство будет находиться в режиме ожидания. Вы можете нажать кнопку ожидания (5) , чтобы перейти к режиму и температуре перед отключением питания.








УСТАНОВКА РЕЖИМА РАБОТЫ

- Нажмите кнопку режима (3) для переключения между режимами: Экономичный режим , Режим





антизамерзания , Комфортный режим , P1/P2/P3.

- В режиме комфортного режима или экономичного режима (за исключением режима антизамерзания) нажмите  или , чтобы выбрать желаемую температуру. Через 5 секунд прибор автоматически закончит настройку.
- Когда комнатная температура выше, чем выбранная температура, обогреватель перестанет нагреваться.
-  Комфортный режим (настройка желаемой температуры от 5°C до 29°C).
-  Экономичный режим (установка желаемой температуры от 1,5°C до 25,5°C).
-  Режим антизамерзания (устройство поддерживает температуру в помещении при температуре около 7°C).
- P1 / P2 / P3 - предустановленные программы. После подтверждения программы поочередно появятся значок программы и требуемая температура.

ПЕРСОНАЛИЗОВАННЫЕ ПРОГРАММЫ

- Нажмите кнопку программирования (2).
- Нажмите кнопку программирования (2), чтобы выбрать между днями, режимами и часами.
- Выберите желаемый день (1-7), нажав  или .
- Выберите желаемый час, нажав  кнопку и выберите нужный режим (комфортный , экономичный  и режим ожидания ). нажав  кнопку.
- Через 30 секунд, настройка завершится автоматически.

УСТАНОВКА ЧАСОВ:

- Когда прибор уже работает, и вы хотите снова установить дату и время, вам нужно нажать кнопки  и  одновременно.
- После подключения к электричеству часы отобразятся на дисплее для настройки. Нажмите  для переключения между часами / минутами / днями. Нажмите , чтобы установить часы / минуты / день.
- Через 10 секунд прибор автоматически закончит настройку.

Выбор	Отображаемый значок
Понедельник	1
Вторник	2
Среда	3
Четверг	4
Пятница	5
Суббота	6
Воскресенье	7
Часы	00-23
Минуты	01-59

БЛОКИРОВКА ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Нажмите кнопку режима(3) в течение 3 секунд, чтобы заблокировать экран. Для разблокировки вновь нажимайте на кнопку режима(3) в течение 3 секунд.
- Функция блокировки будет автоматически отключена, если устройство будет отключено.

ФУНКЦИЯ ДЕТЕКТОРА ОКОН

- Нажмите кнопку детектора окон (4), чтобы активировать эту функцию.
- Прибор по умолчанию перейдет в комфортный режим.
- Если обнаружено снижение температуры, прибор автоматически переключится в режим антизамерзания.
- Если температура повысится, прибор возвратится в комфортный режим.
- Вы можете нажать кнопку режима (3) или программную кнопку (2) , чтобы выбрать другие режимы.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор, используя переключатель on/off.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА И БЕЗОПАСНОСТЬ:

- Прибор оснащен защитным устройством, которое защищает его от перегрева.
- Когда прибор постоянно включается и выключается самостоятельно, без использования пульта дистанционного управления термостатом, убедитесь, что нет никаких препятствий, которые мешают правильному входу и выходу воздуха.
- Если прибор самостоятельно выключается

и не включается снова, отключите его от электросети и подождите около 15 минут перед его повторным подключением. Если прибор не включается, обратитесь за квалифицированной технической поддержкой.

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- если прибор не будет поддерживаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен, а его использование может стать небезопасным;
- Примечание: Когда прибор используется после того, как в течение длительного времени он находился в неупотреблении, может появиться небольшое количество дыма. Это не имеет особого значения и является следствием сжигания отложений пыли, которые накопились на обогревательных элементах. Этот эффект можно предотвратить, если предварительно очистить внутренние элементы прибора через решетку пылесосом или сжатым воздухом.

НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случае неисправности отнесите электроприбор в сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать электроприбор — это может быть опасно.

ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ В ВЕРСИИ ЕС И/ИЛИ, ЕСЛИ ЭТОГО ТРЕБУЕТ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

ЭКОЛОГИЯ И ВТОРИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для

утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.

- В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.



Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации электроприбора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов (WEEE)

Этот прибор выполнен в соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, Директивой по электромагнитной совместимости 2014/30/EU, Директивой 2011/65/EU, ограничивающей использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также Директивой 2009/125/ЕС по экологическим требованиям к изделиям, потребляющим энергию.

VILNA 600 P / VILNA 900 P / VILNA 1200 P / VILNA 1500 P / VILNA 2000 P	
Теплопроизводительность	
Номинальная тепловая мощность P_{nom}	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Минимальная тепловая мощность (показательная) P_{min}	N/A
Максимальная непрерывная тепловая мощность $P_{max,c}$	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Вспомогательное потребление электроэнергии	
При номинальной тепловой мощности eI_{max}	N/A
При минимальной тепловой мощности eI_{min}	N/A
В режиме ожидания eI_{SB}	0,239 kW
Тип подвода тепла, только для накопления локального отопления электроприборов	
Ручное управление тепловой нагрузки, со встроенным термостатом	N/A
Ручное управление тепловой нагрузки в ответ на внутреннюю или наружную температуру	N/A
С электронным управлением тепловой нагрузки реагирует на внутренней или наружной температуры	N/A
Мощность нагрева помогает вентиляторами	N/A
Тип теплоотдачи/контроль комнатной температуры	
Одноступенчатая теплопроизводительность и отсутствие контроля комнатной температуры	Нет
Два или более положения, переключаемых в ручном режиме, без контроля комнатной температуры	Нет
С механической регуляцией комнатной температуры	Нет
С электронным контролем комнатной температуры	Нет
Электронный контроль комнатной температуры, плюс дневной таймер	Нет
Электронный контроль комнатной температуры, плюс недельный таймер	Да
Другие варианты управления	
Контроль комнатной температуры, с датчиком обнаружения присутствия	Нет
Контроль комнатной температуры, с функцией обнаружения открытого окна	Да
С возможностью дистанционного управления	Нет
С адаптивным управлением начала работы термостата	Нет
С ограничением рабочего времени	Нет
С датчиком температуры излучения	Нет
Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, S/N, 25790 Oliana, lleida, Spain	

Română

Radiator cu transmitere termică

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați un produs de marca TAURUS ALPATEC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- **ATENȚIE:** Unele piese ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și pot cauza arsuri. Trebuie acordată o atenție specială în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.
- Aparatul nu trebuie așezat sub o priză.
- Copiii mai mici de 3 ani trebuie să fie ținuti la distanță, în cazul în care nu sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot să pornească/oprească aparatul, numai dacă acesta a fost plasat sau

instalat în poziția prevăzută de funcționare normală și cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau să primească instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii, fără a fi supravegheați.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe aparatul sau să realizeze operațiuni de întreținere.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați aparatul în apropierea căzilor de baie, dușurilor sau piscinelor.
- **ATENȚIE:** Pentru a evita pericolele ce pot apărea în urma unei resetări accidentale a

protecției termice, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutație extern, cum ar fi un temporizator și, de asemenea, nu trebuie conectat la un circuit care este în mod regulat închis și deschis de către dispozitiv.

- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.

- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și, nu pentru utilizări profesionale sau industriale.



Acest simbol semnifică faptul că acest produs nu poate fi acoperit.

- **ATENȚIE:** Pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.

- Înainte de a branșa aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la priză.

- Conectați aparatul la o bază cu o priză cu împământare de minim 16 amperi.

- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.

- Utilizați aparatul într-o zonă bine ventilată.

- Dacă utilizați alte dispozitive pe gaz sau combustibil în același timp în încăperea în care utilizați aparatul, încăperea trebuie să fie bine ventilată.

- Aparatul trebuie utilizat numai cu suportul furnizat.

- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, plană și stabilă, adecvată pentru a rezista la temperaturi mari și ferită de alte surse de căldură și de contactul cu apa.

- Păstrați aparatul la distanță de materiale inflamabile, precum materiale textile, carton, hârtie etc.

- Așezați aparatul la o distanță de cel puțin 50 cm față de materiale combustibile, precum perdele, mobilă ...

- Nu așezați materiale inflamabile lângă aparat.

- Asigurați-vă că nici calea de acces a aerului și nici cea de ieșire nu este acoperită parțial sau în totalitate cu draperii sau îmbrăcăminte etc., întrucât acestea sporesc riscul de incendiu.

- Nu utilizați acest aparat împreună cu un programator, cronometru sau alt dispozitiv care îl pornește în mod automat.

- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.

- Dacă una din părțile carcusei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.

- **ATENȚIE:** Mențineți aparatul uscat.

- **ATENȚIE:** Nu utilizați aparatul în apropierea apei.

- Nu utilizați aparatul cu mâinile sau cu picioarele ude sau când nu purtați încălțăminte.

- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.

- Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.

- Nu prindeți cu cleme și nu pliați cablul de alimentare.

- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.

- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

- Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea în exterior.

- Cablul de alimentare trebuie examinat regulat pentru semne de uzură, iar dacă este deteriorat, aparatul nu trebuie utilizat.

- Se recomandă ca protecție suplimentară la instalația electrică care alimentează aparatul dispunerea de un dispozitiv de curent diferențial cu o sensibilitate maximă de 30 mA. Cereți sfatul unui instalator competent în acest sens.

- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul la exterior.

- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltră apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul, în cazul persoanelor insensibile la căldură (deoarece aparatul are suprafețe încălzite).
- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece ele vă pot produce arsuri grave.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul folosirii aparatului.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat în sus și nu îl întoarceți.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Dacă utilizați aparatul în baie sau într-un loc asemănător, deconectați-l de la rețeaua de alimentare atunci când nu este utilizat, chiar dacă este pentru scurt timp, deoarece apropierea de apă este riscantă, chiar dacă aparatul este deconectat.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiență sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați aparatul în poziție verticală.
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, lipsit de praf și care nu se află în lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este utilizat.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.

SERVICE:

- Asigurați-vă că lucrările de întreținere sunt efectuate doar de personal calificat și că sunt utilizate doar piese de schimb și accesorii


originale pentru înlocuirea pieselor/accesoriilor existente.

- ATENȚIE: Există risc de incendiu în cazul în care curățarea aparatului nu se realizează conform acestor instrucțiuni.
- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

DESCRIERE

- A Comutator Pornit/Oprit
- B Panou de control
- C Ecran LCD
- D Orificiu de ieșire a căldurii
- C Picioarele bazei
- F Suporturi pentru perete
- G Șuruburi
- H Suportul de fixare a consolei




ICONIȚELE DE PE PANOUL DE CONTROL

1.  buton
2. Buton pentru programare
3. Buton pentru mod
4. Buton detector de ferestre
5. Buton de așteptare

ICONIȚE FUNCȚIONALE PE ECRANUL LCD

- I. Mod de așteptare
- II. Mod anti-îngheț
- III. Mod confort
- IV. Mod economic
- V. Mod program
- VI. Blocarea tastaturii
- VII. Detector de ferestre

SUB SETAREA PERSONALIZATĂ A PROGRAMULUI

- a.  Lucrul în modul confort
- b.  Lucrul în modul economic
- c.  Așteptare

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Service-ul de Asistență Tehnică.

INSTALARE

- Asigurați-vă că aparatul este plan față de podea.
- Instalați aparatul departe de materiale inflamabile precum textile, carton sau hârtie etc.
- Instalați aparatul la o distanță minimă de 50 cm față de materiale combustibile precum perdele,

mobilă ...

- Asigurați-vă că nici calea de acces a aerului și nici cea de ieșire nu este acoperită parțial sau în totalitate cu draperii sau îmbrăcăminte etc., întrucât acestea sporesc riscul de incendiu.
- Acest aparat necesită o ventilație adecvată pentru a funcționa în mod corespunzător. Lăsați un spațiu de 30 cm între pereți sau alte obstacole și 30 cm de la podea.
- Nu acoperiți sau obturați orificiile aparatului.
- Nu acoperiți sau obstrucționați părțile laterale ale aparatului, lăsați un spațiu minim de 2 cm în jurul aparatului.
- Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil astfel încât acesta să poată fi deconectat în caz de urgență.
- Pentru a obține o eficiență maximă a aparatului, acesta trebuie amplasat într-un spațiu în care temperatura atmosferică este între 12 și 32 °C.
- Pentru a obține o eficiență maximă a aparatului și astfel pentru a instala aparatul pe un perete rece (un perete exterior) și sub o fereastră. Însă fără să obstrucționați sau să acoperiți zona de ventilație.
- Aparatul ar trebui să funcționeze bine cu suportul de perete atașat sau cu baza/picioarele sale atașate.

MONTAREA SUPORTULUI PENTRU PERETE:

- Aparatul are un suport de perete (F) pe care poate fi montat.
- Luând în considerare distanțele de separare menționate mai sus, așezați suportul de perete în poziția necesară și marcați punctele de găurire în perete. (Fig. 1).
- Găuriți peretele în locurile marcajelor și inserați diblurile. (Fig. 2).
- Așezați suportul privind orificiile cu diblurile și strângeți bine șuruburile. (Fig. 3).
- Asigurați-vă că suportul este bine fixat; acesta trebuie să poată suporta dublul greutatei aparatului.
- Fixați aparatul în suportul pentru perete.
- Luați un braț lung pe carcasa din spate, aliniați orificiul, introduceți șuruburile scurte pentru fixare (două șuruburi scurte pentru un suport lung) (Fig. 4).
- Înainte de a introduce șuruburile de dilatare pe perete, asigurați-vă că distanța dintre șuruburile este după cum se arată în tabelul de mai jos:

Model	Distanță
Viina 600 P	139mm
Viina 900 P	226mm
Viina 1200 P	313mm
Viina 1500 P	400mm
Viina 2000 P	574mm

- Puneți două șuruburi lungi pentru a fixa brațul scurt.
- Fixați brațul scurt în poziția corectă.
- Așezați radiatorul pe suport (Fig. 5).
- Fixați ultimul orificiu pe brațul lung după ce ați fixat pe perete (Fig. 6).



MONTAREA PICIORUȘELOR BAZEI:

- Pentru a asambla piciorușele la bază, așezați aparatul cu fața în jos.
- Slăbiți șuruburile furnizate împreună cu aparatul (Fig. 4).
- Luați un suport de fixare a brațului pentru a alinia orificiile din partea inferioară (Fig. 8).
- Fixați piciorușele utilizând brațele furnizate. (Fig. 9).
- Fixați picioarele cu trei șuruburi (Fig. 10).
- Plasați piciorușele bazei pe corpul aparatului.
- Ridicați din nou aparatul pentru a verifica dacă piciorușele funcționează corespunzător.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:









- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o utilizați:

UTILIZARE:








- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul de la întrerupătorul on/off (A).
- Odată conectat la electricitate, ceasul va apărea pe afișaj pentru setare. Apăsăți  pentru a comuta între ore/minute/zile. Apăsăți  pentru a seta orele/minutele/zilele.
- După 10 secunde, acesta va termina automat și aparatul va intra în modul de așteptare ca fiind implicit.
- Apăsăți butonul de așteptare (5) pentru a intra în modul confort.
- În cazul unei întreruperi a alimentării, după re-

conectarea sursei de alimentare, setați din nou timpul și unitatea va fi în modul de așteptare. Puteți apăsa butonul de așteptare (5) pentru a intra în mod și temperatură înainte de întreruperea alimentării.





SETAREA MODULUI DE LUCRU

- Apăsați butonul mod (3) pentru a comuta între moduri: Mod economic , mod anti-îngheț , mod confort , P1/P2/P3.
- În modul confort sau modul economic (cu excepția modului anti-îngheț), apăsați  sau  pentru a alege temperatura dorită. După cinci secunde, se va termina automat.
- Când temperatura din cameră este mai mare decât cea selectată, radiatorului se va opri.
-  Modul confort (setarea temperaturii dorite de la 5 °C la 29 °C).
-  Modul economic (setarea temperaturii dorite de la 1,5 °C la 25,5 °C).
-  Modul anti-îngheț (dispozitivul menține temperatura camerei la aproximativ 7 °C).
- P1/P2/P3 sunt programe preinstalate. După confirmarea programului, pictograma programului și temperatura dorită vor apărea alternativ pe ecran.

PROGRAME PERSONALIZATE

- Apăsați butonul de programare (2).
- Apăsați butonul de programare (2) pentru a selecta între zile, mod și ore.
- Selectați ziua dorită (1-7) apăsaând  sau .
- Selectați ora dorită apăsaând  butonul și selectați modul dorit (confort , economic ) și în așteptare ) apăsaând  butonul.
- După 30 de secunde, se va termina automat.

SETAREA CEASULUI:

- Când dispozitivul este deja în funcțiune și doriți să setați din nou data și ora, trebuie să apăsați butoanele  și  în același timp.
- Odată conectat la electricitate, ceasul va apărea pe afișaj pentru setare. Apăsați  pentru a comuta între ore/minute/zile. Apăsați  pentru a seta orele/minutele/zilele.
- După 10 secunde, se va termina automat.

Selecție	Pictogramă pe ecran
Luni	1
Mărti	2
Miercuri	3
Joi	4
Vineri	5
Sâmbătă	6
Duminică	7
Ore	00-23
Minute	01-59

DISPOZITIV DE BLOCARE DE SIGURANȚĂ

- Apăsați butonul mod (3) timp de trei secunde pentru a bloca ecranul. Pentru a debloca apăsați din nou butonul mod (3) timp de trei secunde.
- Funcția de blocare va fi dezactivată automat dacă aparatul este deconectat de la alimentare.

FUNCȚIA DETECTARE FEREASTRĂ

- Apăsați butonul pentru detectarea ferestrelor (4) pentru a activa această funcție.
- Aparatul va intra în modul confort ca implicit.
- Dacă este detectată scăderea temperaturii, aparatul va intra automat în modul anti-îngheț.
- Dacă temperatura crește, aparatul se va întoarce la modul confort.
- Puteți apăsa butonul mod (3) sau butonul de programare (2) pentru a alege alte moduri.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Oprii aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Scoateți aparatul din priză.
- Curățați aparatul.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.
- Atunci când aparatul se pornește și se oprește singur în mod repetat, din alte motive decât prin controlul termostatului, verificați pentru a vă asigura că nu există obstacole care să împiedice o intrare și evacuare corectă a aerului.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața sa se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata sa de viață devenind nesigur pentru utilizare.
- Remarcă: Dacă utilizați aparatul după o perioadă lungă de timp de depozitare sau după ce acesta a fost utilizat numai pe post de ventilator, acesta poate produce o cantitate mică de fum. Acest lucru nu este important și este cauzat de radiatorul care arde depunerile de praf acumulate pe elementul de încălzire. Acest fenomen poate fi evitat prin curățarea prealabilă a interiorului aparatului prin grilaj, cu ajutorul unui aspirator sau cu aer presurizat.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme, duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIA ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, utilizați pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să îl duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în

vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/CE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/CE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

VILNA 600 P / VILNA 900 P / VILNA 1200 P / VILNA 1500 P / VILNA 2000 P	
Putere calorică	
Putere calorică nominală P_{nom}	0,6 Kw / 0,9 kw / 1,2 kw / 1,5 kw / 2,0 kw
Putere calorică minimă (indicativ) P_{min}	N/a
Putere calorică maximă continuă $P_{max,c}$	0,6 Kw / 0,9 kw / 1,2 kw / 1,5 kw / 2,0 kw
Consum auxiliar de electricitate	
La putere calorică nominală $e_{l,max}$	N/a
La putere calorică minimă $e_{l,min}$	N/a
În mod așteptare $e_{l,SB}$	0,239 Kw
Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură	
Control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	N/a
Control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/ sau exterioară	N/a
Control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	N/a
Putere termică comandată de ventilator	N/a
Tip de putere calorică/comandă a temperaturii ambiante	
Putere calorică într-o singură fază și nicio comandă a temperaturii ambiante	Nu
Două sau mai multe faze manuale, nicio comandă a temperaturii ambiante	Nu
Cu comandă mecanică a temperaturii ambiante cu termostat	Nu
Cu comandă electronică a temperaturii ambiante	Nu
Comandă electronică a temperaturii ambiante plus temporizator de zi	Nu
Comandă electronică a temperaturii ambiante plus temporizator de săptămână	Da
Alte opțiuni de comandă (multiple selections possible)	
Comanda temperaturii ambiante, cu detectarea prezenței	Nu
Comanda temperaturii ambiante, cu detectarea ferestrei deschise	Da
Cu opțiunea de comandă de la distanță	Nu
Cu comandă de pornire adaptabilă	Nu
Cu limitarea timpului de lucru	Nu
Cu senzor cu bulb negru	Nu
Electrodomésticos taurus, s.L. Avda. Barcelona, s/n, 25790 oliana, lleida, spain	

Български

Електрически термоконвектор

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS ALPATEC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че надвишава най-стриктните норми за качество, ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.


СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

- ВНИМАНИЕ!: Някои части от това изделие могат силно да се загреят и да причинят изгаряния. Обръщайте специално внимание когато уреда е в близост до деца и хора в уязвимо състояние.

- Уредът не трябва да се поставя под електрически контакт.
- Дръжте уреда извън обсега на деца под 3 години, освен ако същите се намират под постоянно наблюдение.
- Деца между 3 и 8 годишна

възраст могат единствено да включват/изключват уреда при условие, че е поставен или инсталиран в нормално положение за употреба. Децата следва да бъдат под надзор или да са били инструктирани за безопасното използване на уреда, а също и да осъзнават свързаните с него рискове.

- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, но само и единствено ако се намират под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират съществуващите рискове.
- Моля не допускайте деца да почистват или поддържат уреда без надзор на възрастен.
- Не се допуска деца между 3 и 8 годишна възраст да включват, регулират или почистват уреда, както и да извършват неговата поддръжка.
- Този уред не е играчка! Дръжте децата под наблюдение, за да избегнете да си играят с уреда.

- Не използвайте уреда в близост до вани, душове и басейни.
- **ВНИМАНИЕ!**: С цел да избегнете опасни ситуации поради нежелано връщане в изходно положение на термичната защита, не хранявайте уреда чрез външни превключватели, като например програматори, нито го свързвайте към електрическа верига, включвана и изключвана редовно от компанията за снабдяване с електроенергия.
- В случаите на повреден храняващ кабел, същият следва да се подмени. При такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте или разглобявайте уреда.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
-  Този символ означава, че уредът не следва да се покрива.
- **ВНИМАНИЕ!**: Не покривайте уреда, за да избегнете пренагриване.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете, дали посоченото на табелката с

техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.

- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да може да издържа 16 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Използвайте уреда на добре проветрено място.
- В случай, че в помещението, където е поставен уредът едновременно с това се използват други уреди, хранявани с газ-пропан или друго гориво, задължително е да се предвиди правилно проветрение за помещението.
- Уредът следва да се употребява само с основата, с която се продава.
- Поставете уреда върху равна, стабилна и издържаща на високи температури повърхност, далеч от други източници на топлина и евентуални пръски вода.
- Поставете уреда далеч от запалими материали като текстилни тъкани, картон, хартия и др.
- Поставете уреда на минимум 50 см от запалителни материали, като пердетата, мебели...
- Не оставяйте лесно запалителни материали в близост до уреда.
- Избягвайте решетката на въздуха да бъде изцяло или частично покрита от мебели, пердетата, дрехи или др., тъй като съществува риск от пожар.
- Не използвайте уреда, ако е свързан с програматор, таймер или друго устройство за автоматично включване на уреда.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от храняващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- **ВНИМАНИЕ!**: Поддържайте уреда сух.
- **ВНИМАНИЕ!**: Не използвайте уреда в близост до вода.
- Не използвайте уреда в близост до вани, душове и басейни.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.

- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Не допускайте притискане или прегъване на електрическия кабел.
- Не допускайте електрическият кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или заплетен, опасността от електрически удар нараства.
- Този уред не е предназначен за употреба на открито.
- Проверявайте периодично състоянието на захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако забележите следи от повреда.
- Като допълнителна защита към електрическата инсталация, която захранва уреда, препоръчва се да разполагате с устройство за диференциален ток с максимална чувствителност 30mA. За съвет, консултирайте се с инсталатор специалист.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от електрически удар.
- Не пипайте с мокри ръце щепсела за включване в мрежата.
- Моля, не използвайте уреда, ако сте нечувствителни към топлината, тъй като уредът има загрети повърхности.
- Моля, не пипайте загретените части на уреда - това може да предизвика изгаряния.
- Когато уредът се намира в работен режим, достъпните повърхности може да бъдат високонагрети.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда..
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не използвайте уреда наклонен, нито обърнат.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Ако по начало използвате уреда в баня или други подобни помещения, изключвайте го от ел. контакт, когато не го използвате, макар и за кратко време, тъй като близостта до вода е опасна - дори и когато уредът е изключен.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца

- и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда във вертикална позиция.
- Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.
- Съхранявайте и пазете уреда на сухо място, без прах и отдалечен от слънчевата светлина.
- Уредът следва винаги да се използва под надзор.
- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уреда.
- Не използвайте уреда за подсушаване на какъвто и да е вид дрехи.



ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:

- Уверете се, че поддръжката на уреда се извършва от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.
- **ВНИМАНИЕ:** Ако апаратът не се почиства съгласно указанията, възможно е да възникне пожар.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

ОПИСАНИЕ

- A Прекъсвач за включване/изключване
- B Контролно табло
- C Екран LCD
- D Изход за топлината
- E Крачета
- F Стенна поставка
- G Винтове
- H Опора за фиксиране на краката

ИКОНКИ НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ

1. Бутон  / 
2. Бутон за програмиране
3. Бутон за режим
4. Сензор прозорец
5. Бутон за изчакване

ИКОНКИ ЗА ФУНКЦИЯ НА ЕКРАНА ТИП LCD

- I. Режим „изчакване“
- II. Режим „размразяване“
- III. Режим „комфорт“
- IV. Режим „икономичен“
- V. Режим „програма“
- VI. Блокиране на клавиатурата
- VII. Сензор прозорец

НАСТРОЙВАНЕ НА ПЕРСОНАЛИЗИРАНА ПРОГРАМА

- a. Работа в режим „комфорт“
- b. Работа в режим „икономичен“
- c. Режим „изчакване“

Ако Вашият модел уред няма някои от горе-писаните приставки, може да ги закупите отделно в сервизите за техническо обслужване.

ИНСТАЛИРАНЕ

- Внимавайте уредът да е добре нивелиран спрямо пода.
- Поставете уреда далеч от запалими материали като текстилни тъкани, картон, хартия и др.
- Поставете уреда на минимум 50 см от запалителни материали, като пердетата, мебели...
- Избягвайте решетката на въздуха да бъде изцяло или частично покрита от мебели, пердетата, дрехи или др., тъй като съществува риск от пожар.
- Уредът се нуждае от подходящо проветряване, за да работи добре. Моля, оставете отстояние от 30 см. между стените или други препятствия, а също и отстояние от 30 см. над пода.
- Не покривайте и не запушвайте отворите на уреда.
- Не покривайте и не запушвайте уреда от страни, оставете около него най-малко 2 см разстояние.
- Щепселът следва да е леснодостъпен, за да може при извънредно положение да бъде изваден.
- За да бъде уреда по-ефикасен, той трябва да се намира на място където стайната температура да бъде между 12 и 32 °C.
- С цел постигане на по-добра ефективност, доколкото е възможно, монтирайте уреда върху студена (външна) стена и под прозорец, като уредът в никакъв случай не бива да пречи или запушва предназначено за проветряване пространство..
- Уредът трябва да работи монтиран на стенната поставка или с монтирани опорни крачета.

МОНТИРАНЕ НА СТЕННАТА ПОСТАВКА:

- Уредът разполага с поставка за стена (F), върху която може да се закрепим.
- Имайки пред вид посочените по-горе разстояния на отдалеченост, положете поставката на желаната височина и

отбележете на стената местата, където трябва да пробие отвори (Fig.1).

- Пробийте отворите и сложете дюбелите. (Fig.2).
- Положете поставката като внимавате отворите да съвпадат с отворите на дюбелите, след което завинтете. (Fig.3).
- Уверете се, че поставката е толкова здраво захваната, че да може да издържа поне двойно по-голямо тегло от това на уреда.
- Наместете добре уреда в поставката за стена.
- Поставете дългата опора в задната част на уреда, като направите така, че отворите да съвпадат. Вкарайте малките винчета (По 2 винчета на всяка опора). (Fig.4).
- Преди да вкарате дюбелите в стената, уверете се, че разстоянията между всеки дюбел отговарят на следната таблица:

Модел	Разстояние
Vilna 600 P	139 мм.
Vilna 900 P	226 мм.
Vilna 1200 P	313 мм.
Vilna 1500 P	400 мм.
Vilna 2000 P	574 мм.

- Вкарайте два дълги винта, за да ги закрепите към малката опора и да ги изправите.
- Окачете уреда на опората (Fig.5).
- Закрепете последния отвор в дългата опора, след окачване на стената. (Fig.6).

МОНТАЖ НА КРАЧЕТАТА КЪМ КОРПУСА:



- За да монтирате опорните крачета, обърнете уреда наопаки.
- Развийте болтовете (достават се с уреда)(Fig.4).
- Вземете един закрепващ крака държач във вътрешната част на уреда. (Fig.8)
- Закрепете държачите с винтове (Fig.9)
- Закрепете двата крака и завийте винтовете (Fig.10)
- Обърнете отново уреда и проверете дали краката са добре поставени.

НАЧИН НА УПОТРЕБА









ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията която желаете да използвате:








УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване(A).
- Часовникът ще се появи на конфигурационния екран. При натискане на бутон  можем да променим час/минути/ден. За нагласяне на часа/минутите/деня натиснете бутон .
- След нагласянето на часовника, след 10 секунди уредът ще влезе автоматично в изчаквателен режим.
- Натиснете бутона за изчакване (5) , за да влезете в главния екран. При първата си употреба уредът по подразбиране ще влезе в режим „комфорт“.
- В случай на прекъсване на тока, при новото включване на захранването е необходимо само отново да нагласите часовника и да натиснете бутона за изчакване. (5). Уредът ще работи в режима и температурата отпреди прекъсването на електрозахранването.





НАСТРОЙТЕ РАБОТНИЯ РЕЖИМ

- Натискайте бутона за режим (3) непрекъснато, за да изберете между режими: Икономичен режим , Режим „размразяване“ , Режим „комфорт“ , P1/P2/P3.
- При икономичния режим (изключвайки режим „размразяване“), натиснете  или  за нагласяне на желаната температура. След 5 секунди нагласянето ще приключи.
- Когато температурата на околната средна надвиши избраната температура, уредът преустановява затоплянето.
-  Режим „комфорт“ (нагласете температурата между 5°C и 29°C).
-  Режим „икономичен“ (нагласяне на температурата между 1,5°C и 25,5°C).
-  Режим „размразяване“ (уредът поддържа температурата на околната среда на стойност приблизително 7° C)
- P1/P2/P3 са предварително инсталирани програми. След потвърждаване на програмата, на екрана ще се изпишат една след друга иконката за програма и въведената вече температура.

ПЕРСОНАЛИЗИРАНО ПРОГРАМИРАНЕ :

- Натиснете бутона за програмиране(2).
- Натискайте бутона за програмиране (2) за промяна на дните, режима и часовете.
- За нагласяне на деня (1-7), натиснете бутони  / .
- За избиране на часовете и режима, натиснете  за избиране на часовете и  за избиране на режим „комфорт“ , „икономичен“  и „изчакване“ .
- Изчакайте 30 секунди, докато конфигурирането приключи.

НАСТРОЙКА НА ДАТАТА И ЧАСА:

- Когато уредът вече се намира в работен режим и желаете отново да нагласите датата и часа, следва да натиснете бутони  и  едновременно.
- Часовникът ще се появи на екрана за нагласяне. При натискане на бутон  можем да променим час/минути/ден. За нагласяне на часа/минутите/деня натиснете бутон .
- Ако не сторите това, тогава настройката ще се потвърди автоматично след изтичането на 10 секунди.

Избиране	Иконка
Понеделник	1
Вторник	2
Сряда	3
Четвъртък	4
Петък	5
Събота	6
Неделя	7
Час	00-23
минути	01-59

ФУНКЦИЯ “БЛОКАЖ”

- Натиснете бутон за режим (3) в продължение на 3 секунди, с което да блокирате екрана. За деблокиране извършете същото действие.
- Режимът „блокаж“ се изключва автоматично, ако се получи прекъсване на електрозахранването.

СЕНЗОР ЗА ПРОЗОРЕЦ

- Натиснете бутона за сензор на прозореца (4) за задействане на този режим.

- Уредът ще влезе в режим „комфорт“ по подразбиране.
- Когато уредът установи, че температурата пада, той автоматично влиза в режим „размразяване“.
- Когато уредът установи, че температурата се повишава, той автоматично влиза в режим „комфорт“.
- Натиснете бутона за режим (3) или на програмиране (2), за да изберете други режими.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- Спрете уреда чрез бутона за включване/ изключване.
- Изключете уреда от захранващата мрежа.
- Почистете уреда.

МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:

- Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.
- Когато уредът се включва и изключва последователно, и причината не е в термостата на стаята, проверете да няма възпрепятствия, които да затрудняват нормалния вход и изход на въздуха.
- Ако уредът се изключи автоматично и не се включи повторно, извадете щепсела от ел. контакт, изчакайте около 15 минути и го включете отново. Ако и тогава не работи, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване.

ПОЧИСТВАНЕ

- Преди почистване, изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.
- Бележка: Когато се включи уреда с

функцията печка, след като е бил дълго време спрян или е работил само с функцията вентилатор, е възможно да отдели слаб пушек в началото, без никакви последици, в резултат на това, че изгаря прах и други частици насъбрани по частите на печката. Това явление може да бъде избегнато с предварителното почистване на вътрешността на уреда през отворите, с помощта на прахосмукачка или с въздушна струя под налягане.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ EU НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационния му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/UE за ниски напрежения, Директива 2014/30/UE за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/CE за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

VILNA 600 P / VILNA 900 P / VILNA 1200 P / VILNA 1500 P / VILNA 2000 P	
Топлинна мощност	
Номинална топлинна мощност P _{nom}	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Минимална топлинна мощност (показателна) P _{min}	N/A
Максимална продължителна топлинна мощност P _{max,c}	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
Помощно потребление на електроенергия	
A номинална топлинна мощност max	N/A
A минимална топлинна мощност min	N/A
B режим на изчакване SB	0,239 kW
Вид топлинно зареждане, само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници	
ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат	N/A
ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	N/A
електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	N/A
отдавана чрез обдухване топлинна енергия	N/A
Вид контрол на топлинната мощност/на вътрешната температура	
Топлинна мощност от една степен, без контрол на вътрешната температура	Не
Две или повече равнища, на ръка, без контрол на вътрешната температура.	Не
C контрол на вътрешната температура с механичен термостат.	Не
C електронен контрол на вътрешната температура	Не
Електронен контрол на вътрешната температура и дневен темпоризатор.	Не
Електронен контрол на вътрешната температура и седмичен темпоризатор.	Да
Други контролни опции	
Контрол на вътрешната температура с детектор на присъствие.	Не
Вътрешен температурен контрол със засичане на отворени прозорци.	Да
C възможност за дистанционен контрол	Не
C адаптиращ се контрол на задействане	Не
C ограничение във времето на работа	Не
Със сензор за черна лампа.	Не
Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, S/N, 25790 Oliana, lleida, Spain	

VILNA 600 P / VILNA 900 P / VILNA 1200 P / VILNA 1500 P / VILNA 2000 P

القوة الحرارية	
القوة الحرارية الاسمية monP	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
القوة الحرارية الأدنى (الدالية) nimP	N/A
القوة الحرارية الأقصى المستمرة c.xamP	0,6 kW / 0,9 kW / 1,2 kW / 1,5 kW / 2,0 kW
استهلاك الطاقة الكهربائية المساعد	
بقوة حرارية اسمية xam	N/A
بقوة حرارية أدنى nim	N/A
في وضع الانتظار BS	0,239 kW
وع من امدخالت الحرارة، فقط لرتاكم التدفئة المحلية الأجهزة الكهربائية	
التحكم اليدوي من الحمل الحراري، مع الحرارة متكاملة	N/A
التحكم اليدوي من الحمل الحراري ردا عمل درجات الحرارة يف الأماكن امغلقة أو في الهواء الطلق	N/A
الحمل الحراري التي تسيطر عليها الكرتونيا تستجيب لدرجة الحرارة يف الأماكن امغلقة أو يف الهواء الطلق	N/A
التدفئة السلطة مساعدة من قبل املشجعن	N/A
نوع التحكم بالقوة الحرارية/درجة الحرارة الداخلية	
القوة الحرارية لمستوى واحد، دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية	كلا
اثنين من المستويات اليدوية أو أكثر، دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية	كلا
مع التحكم في درجة الحرارة الداخلية من خلال منظم حرارة آلي	كلا
مع تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية	كلا
تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية ومؤقت يومي	كلا
تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية ومؤقت أسبوعي	نعم
خيارات التحكم الأخرى	
تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف الوجود	كلا
تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف النوافذ المفتوحة	نعم
مع خيار التحكم عن بعد	كلا
مع تحكم تشغيل قابل للتكيف	كلا
مع تحديد وقت التشغيل	كلا
مع جهاز استشعار مصباح أسود	كلا
معلومات الاتصال	
Electrodomésticos Taurus, S.L. Avda. Barcelona, S/N, 25790 Oliana, Lleida, Spain	

الأيقونة	التحديد
١	الاثني عشر
٢	الثلاثاء
٣	الأربعاء
٤	الخميس
٥	الجمعة
٦	السبت
٧	الأحد
٣٢٠٠٠	الساعة
٩٥٠١٠	الدقيقة

- وظيفة القفل
- اضغط على زر الوضع (٣) لمدة ٣ ثوانٍ لقفل الشاشة. قم بنفس الإجراء لفتح القفل.
- يتم إلغاء تنشيط وظيفة القفل تلقائياً إذا كان هناك انقطاع في التيار الكهربائي.

استشعار النافذة

- اضغط على زر استشعار النافذة (٤) لتنشيط هذه الوظيفة.
- سيدخل الجهاز في وضع الراحة بشكل افتراضي.
- عندما يكتشف الجهاز انخفاض درجة الحرارة، فإنه يدخل تلقائياً في وضع مضاد للتجمد.
- عندما يكتشف الجهاز ارتفاع درجة الحرارة، فإنه يدخل تلقائياً في وضع الراحة.
- اضغط على زر الوضع (٣) أو البرمجة (٢) لاختيار أوضاع أخرى.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- أوقف الجهاز، عن طريق تحريك زر تشغيل/إيقاف.
- أفضل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

واقى حراري للسلامة:

- تم تجهيز الجهاز بجهاز حراري للسلامة يحمي الجهاز من أي زيادة في التسخين.
- عندما يشتغل الجهاز ويفصل بالتناوب، ولا يكون هذا نتيجة عمل منظم الحرارة في الغرفة، تحقق من عدم وجود عائق يمنع أو يعيق الدخول أو الخروج العادي للهواء.
- إذا فصل الجهاز من تلقاء نفسه ولا يعود للتشغيل، باشر بفصل قابسه من التيار الكهربائي، وانتظر حوالي ٥١ دقيقة قبل إعادة توصيله من جديد، وإذا استمر بدون تشغيل، اذهب إلى إحدى مراكز خدمات الصيانة التقنية المعتمدة.

التنظيف

- أفضل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من منظف ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تعطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.
- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.
- ملاحظة: عند تشغيل الجهاز بوظيفة التدفئة، بعد فترة طويلة من التوقف أو كان يعمل فقط بوظيفة المروحة، فمن الممكن أن ينبعث في البداية بعض الدخان الخفيف، ليس له أي تأثير، لأنه يتم حرق الغبار وغيره من الجسيمات المتراكمة على عنصر التدفئة. ويمكن تجنب هذه الظاهرة بالتنظيف المسبق ومن خلال مشابهات الجهاز وجزئه الداخلي بمساعدة مكنسة كهربائية أو دفقة من الهواء المضغوط.

أمور غير عادية والتصليح

- في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.
- لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:
- البيئة وإعادة تدوير المنتج
- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.



يستوفي هذا الجهاز توجيه EU/05/٤١٠٢ للجهد المنخفض، وتوجيه EU/٠٣/٤١٠٢ للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه UE/0٦/١١٠٢ حول قيود استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه EC/0٢١/٩٠٠٢ حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.

- ضع ٢ براغي طويلة لتثبيتهما في الدعامة الصغيرة واجعلها مستقيمة.
- علق الجهاز في الدعامة (٥.gif).
- ثبت الثقب الأخير في الدعامة الطويلة بعد التعليق على الجدار (٦.gif).



تركيب قاعدة الأرجل:

- لتثبيت قاعدة الأرجل، ضع الجهاز بالمقلوب.
- أرخ البراغي المرفقة مع الجهاز (٤.gif).
- أمسك دعامة تثبيت الأرجل في الجزء السفلي من الجهاز (٨.gif)
- ثبت الدعائم بالبراغي (٩.gif)
- ثبت الرجلين وشد البراغي (١٠.gif)
- اقلب الجهاز من جديد وتأكد من أداء الأرجل السليم.
- طريقة الاستخدام









ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:








الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف (A).
- سوف تظهر الساعة على شاشة الإعدادات، بالضغط على الزر  يتم تغيير الساعة/الدقائق/اليوم. لضبط الساعة / الدقائق / اليوم اضغط على الزر .
- عند الانتهاء من إعداد الساعة، بعد ٠١ ثوان، سيدخل الجهاز تلقائياً في وضع الانتظار.
- اضغط على زر الانتظار (٥) للدخول إلى الشاشة الرئيسية. في الاستخدام الأول، سيدخل الجهاز في وضع الراحة بشكل افتراضي.
- في حال انقطاع التيار الكهربائي، بعد إعادة توصيل الطاقة، لا يستلزم سوى ضبط الساعة من جديد والضغط على زر الانتظار (٥). سوف يعمل الجهاز كما هو الحال في وضع ودرجة حرارة التشغيل قبل انقطاع التيار الكهربائي.





إعداد وضع التشغيل:

- اضغط على زر الوضع (٢) باستمرار لتحديد ما بين الأوضاع: وضع الاقتصاد  ، الوضع المضاد للتجمد  ، وضع الراحة  ٢P/٢P/١P.
- في وضع الاقتصاد والراحة (باستثناء الوضع المضاد للتجمد)، اضغط على  أو  لضبط درجة الحرارة المطلوبة. بعد ٥ ثوان سينتهي الضبط.
- عندما تكون درجة حرارة الغرفة أعلى من درجة الحرارة المحددة، فإن الجهاز سيتوقف عن التسخين.
-  وضع الراحة (ضبط درجة الحرارة من ٥ درجة مئوية إلى ٩٢ درجة مئوية).
-  وضع الاقتصاد (ضبط درجة الحرارة من ٥,١ درجة مئوية إلى ٥,٥٢ درجة مئوية).
-  وضع مضاد للتجمد (يحافظ الجهاز على درجة حرارة الغرفة لحوالي ٧ درجات مئوية).
- ٢P/٢P/١P هي برامج تم إعدادها مسبقاً، بعد تأكيد البرنامج، ستعرض الشاشة بالتناوب أيقونة البرنامج ودرجة الحرارة التي تم إعدادها.

البرمجة المخصصة:

- اضغط على زر البرمجة (٢).
- اضغط بالتدرج على زر البرمجة (٢) لتغيير الأيام والوضع والساعات.
- لضبط اليوم (٧-١) اضغط على الأزرار  / .
- لضبط الساعات والوضع، اضغط على  لتحديد الساعات و  لتحديد الوضع: الراحة  والاقتصاد  والانتظار .
- انتظر ٠٣ ثانية حتى تنتهي الإعدادات.

إعدادات التاريخ والوقت:

- عندما يكون الجهاز قيد التشغيل بالفعل وترغب في إعداد التاريخ والوقت من جديد، فإنه يستلزم الضغط على الأزرار  و  في نفس الوقت.
- سوف تظهر الساعة على شاشة الإعدادات. بالضغط على الزر  يتم تغيير الساعة/الدقائق/اليوم. لضبط الساعة / الدقائق / اليوم اضغط على الزر .
- بعد ٠١ ثوان، سيتم تأكيد الإعدادات تلقائياً.

- F دعامة الجدار
- G براغي
- H دعامة تثبيت الأرجل

أيقونات في لوحة التحكم

- ١. زرر / زرر
- ٢. زر برمجة
- ٣. زر وضع
- ٤. مستشعر نافذة
- ٥. زر انتظار

أيقونات وظيفة في شاشة DCL

- I. وضع الانتظار
- II. وضع مضاد للتجمد
- III. وضع راحة
- IV. وضع اقتصادي
- V. وضع برنامج
- VI. قفل لوحة المفاتيح
- VIII. مستشعر نافذة

إعدادات برنامج شخصي

- a. تشغيل في وضع راحة
- b. تشغيل في وضع اقتصادي
- c. في انتظار

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

التركيب

- تأكد من أن يكون الجهاز على مستوى جيد بالنسبة للأرض.
- ضع الجهاز بعيداً عن المواد القابلة للاحتراق، مثل المواد النسيجية والكرتون والورق...
- ضع الجهاز على مسافة لا تقل عن ٥ سم من أي مواد قابلة للاشتعال مثل الستائر والأثاث...
- تجنب أن يبقى مدخل ومخرج الهواء مغطى كلياً أو جزئياً بالأثاث والستائر والملابس وما إلى ذلك، ما قد يؤدي إلى إندلاع حريق.
- يحتاج الجهاز تهوية مناسبة ليعمل بالشكل الصحيح. اترك مساحة ٥ سم من المسافة ما بين الجدران أو غيرها من الموانع و ٥ سم فوق الأرض.
- لا تغطي أو تسد أي فتحة من فتحات الجهاز.
- لا تغطي ولا تسد جوانب الجهاز، واترك مسافة لا تقل عن ٢ سم حول الجهاز.
- ينبغي أن يكون القابس سهل الوصول إليه للتمكن من فصله في حال الطوارئ.
- للحصول على أكبر قدر من الكفاءة يجب وضع الجهاز في موقع حيث تكون درجة حرارة الغرفة ما بين ٢١ و ٢٣ درجة مئوية.
- للحصول على أكبر قدر من الكفاءة وإلى أقصى حد ممكن ثبت الجهاز في جدار بارد (يجاور الجزء الخارجي) وتحت نافذة. ولكن لا يتداخل أو يسد أبداً منطقة للتهوية.
- يجب أن يعمل الجهاز مع دعامة الجدار الخاصة به مركبة أو مع قاعدته/أرجل قاعدته مركبة.

تثبيت دعامة الجدار:

- يحتوي الجهاز على دعامة جدار (F) يمكن إسناد المنتج عليها.
- خذ باعتبار المسافات التي تقفل الجهاز المذكورة سابقاً، وضع دعامة الجدار في الموضع المطلوب وأثر على الحائط النقاط التي يجب ثقبها. (١.giF).
- انقب في العلامات وأدخل مراسي التثبيت. (٢.giF).
- ضع الدعامة مع مطابقة الثقوب بمراسي التثبيت وشد البراغي. (٣.giF).
- تحقق أن تكون الدعامة مرساة بحيث يمكن أن تدعم على الأقل ضعف وزن الجهاز.
- ثبت الجهاز في دعامته بالجدار.
- ضع الدعامة الطويلة في الجزء الخلفي من الجهاز عن طريق مطابقة الثقوب. أدخل البراغي الصغيرة (٢ براغي صغيرة لكل دعامة). (٤.giF).
- قبل إدخال مراسي التثبيت في الجدار، تأكد من أن المسافات بين كل مرسي تثبيت تكون حسب الجدول التالي:

المسافة	طرز
٩٣١ سم	Vilna 600 P
٦٢٢ سم	Vilna 900 P
٣١٣ سم	Vilna 1200 P
٥٠٤ سم	Vilna 1500 P
٤٧٥ سم	Vilna 2000 P

- ينبغي توفير تهوية مناسبة للصاله، فيما إذا كان في نفس الصالته حيث تم تثبيت الجهاز يمكن استخدام في وقت واحد أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من الوقود.
- لا يجب استخدام الجهاز إلا مع الدعامة المرفقة.
- ضع الجهاز على سطح أفقي مستو ومستقر وصالح لتحمل درجات الحرارة العالية، بعيداً عن مصادر الحرارة ورشاشات الماء المحتملة.
- ضع الجهاز بعيداً عن المواد القابلة للاحتراق، مثل المواد السجسية والكارتون والورق....
- ضع الجهاز على مسافة لا تقل عن ٠٥ سم من أي مواد قابلة للاشتعال مثل الستائر والأثاث....
- لا تضع مواد قابلة للاحتراق بالقرب من الجهاز.
- تجنب أن يبقى مدخل ومخرج الهواء مغطى كلياً أو جزئياً بالأثاث والستائر والملابس وما إلى ذلك، ما قد يؤدي إلى إندلاع حريق.
- لا تستعمل الجهاز وهو مرتبط بمبرمج أو مؤقت أو جهاز آخر يقوم بتوصيل الجهاز تلقائياً.
- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
- إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.
- تحذير: حافظ على الجهاز جافاً.
- تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المياه.
- لا تستخدم الجهاز واليدين أو القدمين مبلتين ولا حافي القدمين.
- لا تستعمل القوع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.
- لا تلمس سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.
- لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو منتصباً.
- لا تدع سلك التوصيل الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز.
- تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستعمال في الأماكن الخارجية.
- يجب فحص التيار الكهربائي بصورة منتظمة بحثاً عن علامات التلف، وإذا تعرض للتلف، فلا يجب استعمال الجهاز.
- يستحسن حماية إضافية في التركيب الكهربائي الذي يشغل الجهاز، تزويد جهاز التيار التفاضلي مع حساسية أقصاها ٠٣ مللي أمبير. اسأل عامل مثبت مؤهل لينصحك.
- لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبلتين.
- لا تستعمل الجهاز في حالة الأشخاص عديمي الإحساس بالحرارة (لأن الجهاز لديه أسطح مسخنة).
- لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز، لأنها قد تسبب حروقاً.
- قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

الاستخدام والعناية:

- قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا تقلبه.
- لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
- إذا يستعمل الجهاز في الحمام أو ما شابه ذلك، قم بفصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم الاستعمال، حتى لو لفترة قصيرة، لأن القرب من الماء يمثل خطراً، حتى في حال كان الجهاز مفصلاً.
- أفضل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
- لا تحفظ الجهاز في وضع رأسي.
- لا تخزن الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.
- احفظ واخزن الجهاز في مكان جاف، خالي من الغبار وبعيداً عن أشعة الشمس.
- استعمل دائماً الجهاز تحت المراقبة.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.

الخدمة:

- تأكد من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين، وفي حال تحديد المواد القابلة للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية.
- تحذير: هناك خطر اندلاع حريق في حال لم يتم تنظيف الجهاز وفقاً لهذه الإرشادات.
- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الوصف

- A مفتاح التشغيل/الإيقاف
- B لوحة تحكم
- C شاشة DCI
- D مخرج الحرارة
- E أرجل

مشعاع حراري

Vilna 600 P

Vilna 900 P

Vilna 1200 P

Vilna 1500 P

Vilna 2000 P

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية TAURUS ALPATEC.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا لفترة طويلة من الزمن.

اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

نصائح وتحذيرات السلامة

- تحذير: قد تصبح بعض أجزاء هذا المنتج ساخنة جداً وتسبب حروقاً. وينبغي إيلاء اهتماماً خاصاً عند وجود الأطفال والأشخاص الضعفاء.

- لا يجب وضع الجهاز تحت قاعدة مأخذ تيار.

- يجب أن يبقى الأطفال دون سن 3 سنوات بعيداً عن متناول الجهاز ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.

- لا يجب على الأطفال من عمر 3 سنوات ودون 8 سنوات سوى تشغيل/إطفاء الجهاز طالما تم وضعه أو تركيبه في وضع التشغيل العادي سلفاً ويتم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بأمان واستوعبوا المخاطر التي لدى الجهاز.

- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر 8 سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

- لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف.

- لا يجب على الأطفال من عمر 3 سنوات ودون 8 سنوات توصيل القابس وتنظيم وتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة.

- إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.

- لا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام أو الدوش أو حمام السباحة.

- ذير: من أجل تجنب حدوث خطر بسبب إعادة تسليح غير مرغوب من الواقي الحراري، فلا يجب توصيل الجهاز بالطاقة من خلال جهاز مفتاح خارجي، مثل مبرمج، أو توصيله إلى دائرة تشتغل أو تنطفئ بانتظام من خلال شركة توزيع الطاقة الكهربائية.

- في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل تفادي المخاطر، لا تحاول فكّه أو إصلاحه بنفسك.

- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

-  يشير هذا الرمز إلى أن الجهاز لا ينبغي تغطيته.

- تحذير: لتجنب التسخين الزائد، لا تغطي الجهاز.

- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.

- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزودة بمأخذ أرضي وأن تتحمل ٦١ أمبير.

- يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.

- استعمل الجهاز في منطقة جيدة التهوية.

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podreu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

العربية

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H, 13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Eishout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Avenue 2 Mars, Résidence Nassrallah, Appt n° 2 1er, Casablanca	(+212) 522 86 30 95
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Eishout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

Avda. Barcelona, s/n
E 25790 Oliana
Spain